

# THOMSON

FR

Boombox Portable  
**USB / MP3 / CD / RADIO FM NUMÉRIQUE /  
CASSETTE**



## MODE D'EMPLOI

LISEZ COMPLÈTEMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT  
D'UTILISER CET APPAREIL ET CONSERVEZ CE LIVRET POUR  
VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT

## AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS



Le symbole d'un éclair avec la pointe d'une flèche dans un triangle indique l'existence d'une tension dangereuse non isolée dans le boîtier du produit pouvant être suffisamment importante pour présenter un risque de choc électrique pour les personnes.



Le symbole d'un point d'exclamation dans un triangle indique d'importantes instructions d'utilisation et de maintenance (réparation) dans la documentation fournie avec l'appareil.

### Consignes de sécurité importantes

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Prenez en compte tous les avertissements.
- Respectez toutes les instructions.
- Toute réparation doit être confiée à un réparateur qualifié.
- N'exposez pas l'appareil à des égouttements ou des éclaboussures et veillez à ce qu'aucun objet contenant du liquide (par exemple un vase) ne soit placé dessus.
- Les appareils de Classe I doivent être branchés dans une prise secteur protégée par une connexion de terre.
- La fiche électrique permet de brancher l'appareil et doit rester manipulable pendant l'utilisation.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation secteur, la fiche doit être totalement débranchée de la prise secteur. L'accès à la fiche électrique ne doit pas être bloqué et elle doit rester facilement accessible pendant l'utilisation.
- Quand un voyant d'alimentation est allumé, cela indique que l'appareil est branché à l'alimentation secteur. Quand le voyant est éteint, cela indique que l'appareil est complètement débranché de l'alimentation secteur.

### INFORMATIONS CONCERNANT LES PILES (applicables uniquement si des piles sont incluses)

- La polarité doit être respectée lors de l'insertion des piles.
- Les piles doivent être insérées d'une manière évitant les courts-circuits.
- N'utilisez pas simultanément des piles neuves et usagées.
- N'utilisez pas simultanément des piles alcalines, standard (carbone-zinc) et rechargeables (nickel-cadmium).
- N'exposez pas les piles à une chaleur excessive, par exemple la lumière du soleil ou des flammes.
- Retirez les piles avant toute période d'inutilisation prolongée.
- Si le liquide contenu dans les piles entre en contact avec les yeux ou la peau, rincez immédiatement et soigneusement la zone affectée à l'eau claire et consultez un médecin,
- Il est possible que le produit ou la télécommande contienne une pile bouton :

### ATTENTION !

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.





## AVERTISSEMENT CONCERNANT LES PILES :

N'avez pas la/les piles. Risque de brûlure chimique. Ce produit contient une pile ou des piles. Si une pile est avalée, elle peut provoquer de graves brûlures internes en 2 heures à peine et causer la mort. Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants ou de toute personne vulnérable. Si le compartiment à pile(s) ne se ferme plus correctement, arrêtez d'utiliser le produit. Si jamais une pile était ingérée, consultez immédiatement un médecin.

## REMARQUES IMPORTANTES :

Risque d'explosion de la pile si celle-ci n'est pas correctement remplacée ou si l'appareil n'est pas utilisé durant un certain temps.

Remplacez la pile avec un modèle identique ou équivalent.

Double isolation	
Courant continu	
Courant alternatif	
Symbole d'usage en intérieur	

## Respect de l'environnement



Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Votre appareil contient des piles dont la directive européenne 2006/66/CE prescrit qu'elles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères classiques.

Veuillez vous informer sur les réglementations locales concernant la collecte séparée des piles car une mise au rebut correcte permet d'empêcher les conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine.



Lorsque le symbole d'une poubelle barrée sur roues se trouve sur un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE. Veuillez vous informer du système local de collecte séparée pour les produits électriques et électroniques. Veuillez agir selon les règles locales et ne jetez pas vos anciens produits avec les ordures ménagères. En assurant l'élimination de ce produit, vous aidez également à prévenir les conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et la santé humaine.

## Conformité



Ce produit est conforme aux exigences des directives de l'Union Européenne relatives aux interférences radio.



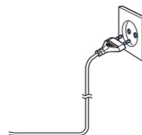
Cet appareil comporte ce marquage.

## Alimentation par piles

- Assurez-vous que les piles sont correctement insérées pour éviter tout dommage sur l'appareil. Enlevez toujours les piles de l'appareil si celui-ci ne sera pas utilisé durant une longue période, car cela pourrait causer une fuite des piles et par conséquent, des dommages sur l'appareil.
- Les piles utilisées doivent impérativement être de même type. N'utilisez jamais différents types de piles ensemble.
- Ne jetez pas les piles dans un feu, et ne les exposez pas au soleil ou à une source de chaleur.
- Si le liquide contenu dans les piles entre en contact avec les yeux ou la peau, lavez la zone immédiatement et soigneusement à l'eau fraîche et consultez un médecin.

### ATTENTION

- Risque de détérioration du produit ! Vérifiez que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Risque de choc électrique ! Pour débrancher le câble CA, tirez toujours sur la fiche de l'adaptateur. Ne tirez jamais sur le câble.
- Avant de brancher le câble d'alimentation CA, vérifiez que tous les autres branchements ont été effectués.



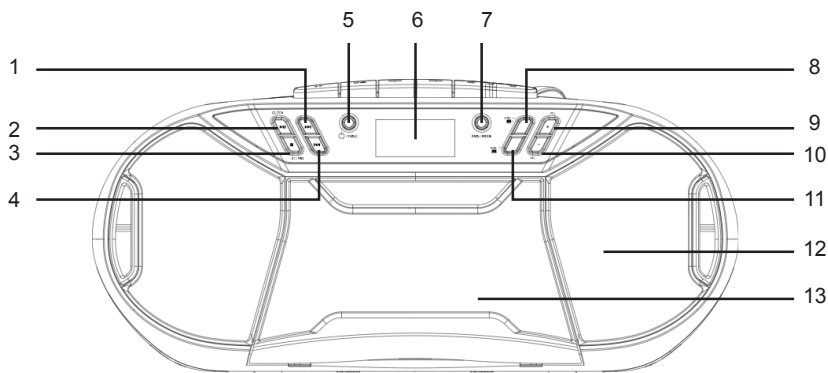
## Utiliser l'alimentation secteur

Positionnez l'appareil à l'endroit désiré et déroulez le câble d'alimentation. Branchez le câble dans la prise d'alimentation et mettez l'appareil en marche.

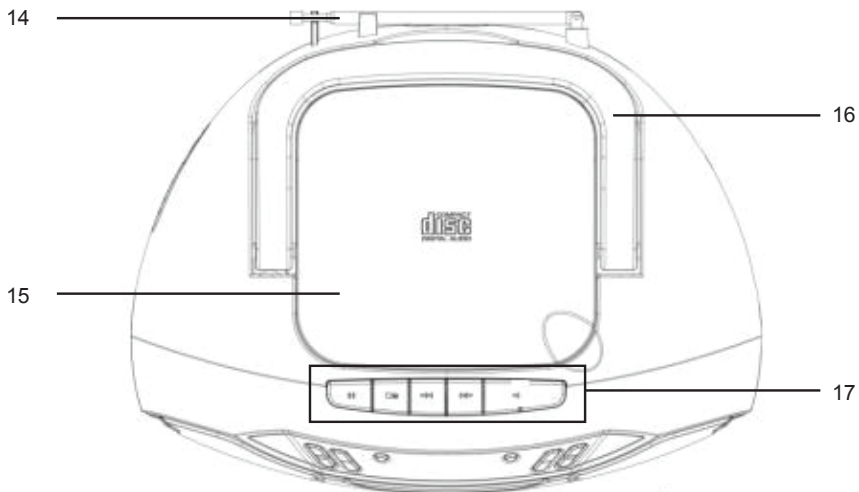
## Contenu de l'emballage

- Unité principale
- Cordon d'alimentation
- Manuel d'utilisation

## Description de l'appareil



- |                             |                                     |                               |
|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Bouton SAUTER+ / TUNER+  | 2. Bouton LECTURE / PAUSE / HORLOGE | 3. Bouton STOP / FM ST.(MONO) |
| 4. Bouton SAUTER- / TUNER-  | 5. Bouton VEILLE / FONCTION         | 6. ÉCRAN                      |
| 7. Bouton AMS / MODE        | 8. Bouton PRE.+ / DOSSIER+          | 9. Bouton VOLUME+             |
| 10. Bouton VOLUME-          | 11. Bouton PRE.- / DOSSIER-         | 12. HAUT-PARLEUR              |
| 13. COUVERCLE POUR CASSETTE |                                     |                               |

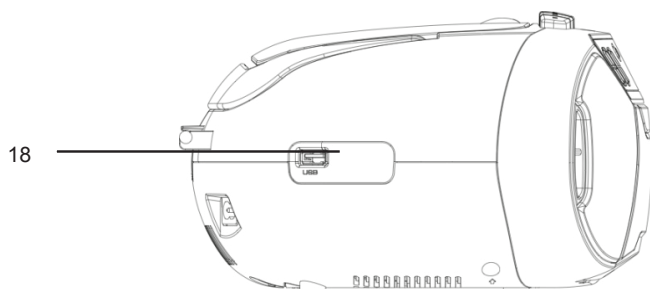


14. ANTENNE

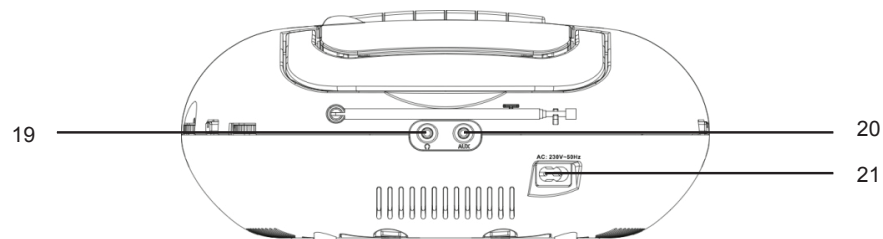
15. COUVERCLE DU  
PLATEAU CD

16. POIGNÉE

17. BOUTONS POUR  
CASSETTE



18. PORT USB



19. PRISE CASQUE

20. ENTRÉE AUX-IN

21. PRISE D'ALIMENTATION

## **Introduction et mise en service de l'appareil**

- Sélectionnez un emplacement approprié pour l'appareil, par exemple une surface sèche, plane, antidérapante, sur laquelle il est facile d'utiliser l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est suffisamment ventilé.
- Enlevez le film protecteur de l'écran s'il est toujours présent.

### **Alimentation**

- Vérifiez que la tension de l'alimentation électrique est identique à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Branchez le cordon d'alimentation fourni (voir le logement des piles si nécessaire) dans une prise électrique de sécurité correctement installée et dans la prise d'alimentation au dos de l'appareil.

### **Installation des piles (non fournies)**

1. Ouvrez le couvercle du logement des piles.
2. Insérez 6 piles UM-2 (taille C) 1,5 V en respectant la polarité (voir au fond du logement des piles) !
3. Puis fermez le couvercle du logement des piles.

### **REMARQUE :**

Quand le cordon d'alimentation est branché, les piles sont automatiquement déconnectées.

### **ATTENTION :**

- Les piles peuvent fuir et de l'acide peut en sortir. Avant toute période prolongée de non-utilisation de l'appareil, retirez-en les piles.
- N'utilisez pas en même temps des piles neuves et usagées.
- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères. Retournez les piles dans un centre de collecte spécifique ou chez le vendeur.

### **AVERTISSEMENT :**

Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, par exemple le soleil, un feu, etc. Danger d'explosion !

## **Régler l'horloge**

L'appareil doit être en veille pour pouvoir régler l'horloge.

1. Maintenez le bouton « LECTURE / PAUSE / HORLOGE » appuyé pendant 2 s environ.
2. Utilisez les boutons « SAUTER+ / TUNER+ » et « SAUTER- / TUNER- » pour sélectionner le format d'affichage de l'heure « 12 / 24 h ».
3. Appuyez sur le bouton « LECTURE / PAUSE / HORLOGE » pour confirmer le format de l'heure.
4. Utilisez les boutons « SAUTER+ / TUNER+ » et « SAUTER- / TUNER- » pour régler les heures. Les chiffres des heures se mettent à clignoter.
5. Appuyez sur le bouton « LECTURE / PAUSE / HORLOGE » pour confirmer le réglage des heures.
6. Les chiffres des minutes se mettent à clignoter. Utilisez les boutons « SAUTER+ / TUNER+ » et « SAUTER- / TUNER- » pour régler les minutes.
7. Appuyez sur le bouton « LECTURE / PAUSE / HORLOGE » pour confirmer le réglage des minutes.

### **REMARQUE :**

- Le réglage de l'horloge est perdu en cas de coupure de l'alimentation électrique.

## **Écouter la radio**

1. Sélectionnez le mode RADIO avec le bouton « VEILLE / FONCTION ».
2. Pour la réception FM : Déployez entièrement l'antenne télescopique. Modifiez sa position pour améliorer la réception.
3. Il y a deux options pour rechercher et préréglager les stations de radio.

### **• Recherche automatique :**

Important ! Toutes les stations déjà préréglées seront remplacées.

Appuyez sur le bouton « AMS / MODE » pendant 3 s environ. L'appareil balaie toute la bande de fréquences pour rechercher les stations de radio. Toutes les stations trouvées sont préréglées par ordre de fréquence croissante.

• **Recherche manuelle des stations de radio :**

Appuyez brièvement sur les boutons « SAUTER+ / TUNER+ » et « SAUTER- / TUNER- » jusqu'à ce que vous trouviez la station de radio souhaitée. Si vous maintenez l'un de ces boutons appuyés, l'appareil recherche respectivement la station de radio suivante ou précédente.

• **Stations préréglées :**

1. Appuyez sur le bouton « AMS / MODE » de l'appareil pendant 2 à 3 s environ pour démarrer le processus de préréglage automatique.
2. L'écran affiche successivement les numéros de mémoire et les stations de radio sont automatiquement préréglées avec ces numéros de mémoire (remarque : chaque numéro de mémoire est affecté à 1 station préréglée pendant le processus de préréglage automatique.).
3. Une fois toutes les stations de radio automatiquement préréglées, appuyez sur les boutons « PRE.+ / DOSSIER+ » et « PRE.- / DOSSIER- » pour en sélectionner une.

• **Réception FM stéréo et mono**

Sélectionnez le mode MONO ou STEREO pour la réception FM avec le bouton « STOP / FM ST.(MONO) ».

## **Lecteur de cassette**

### **Lire une cassette**

1. Sélectionnez le mode CASSETTE avec le bouton « VEILLE / FONCTION ».
2. Appuyez sur le bouton « STOP/EJECT » pour ouvrir le compartiment à cassette.
3. Insérez une cassette audio enregistrée dans le compartiment en positionnant l'ouverture avec la bande vers le haut et le côté que vous voulez écouter vers l'avant (bobine pleine à droite). Puis refermez le compartiment à cassette.
4. Appuyez sur le bouton « LECTURE » pour écouter la cassette.
5. Appuyez sur le bouton « STOP/EJECT » pour arrêter la lecture.
6. Rembobinez la cassette vers l'avant ou l'arrière si nécessaire dans le sens des boutons fléchés. F.FWD = vers l'avant, RWD = vers l'arrière.
7. Appuyez toujours sur le bouton « STOP/EJECT » pour changer la direction ou pour stopper la lecture. Cela permet d'éviter la détérioration de l'appareil et de la cassette.
8. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton « STOP/EJECT », le couvercle du compartiment à cassette s'ouvre.
9. Pour interrompre brièvement la lecture, appuyez sur le bouton « PAUSE ». Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.

### **Lire des CD/MP3**

1. Sélectionnez le mode CD avec le bouton « VEILLE / FONCTION ».
2. Ouvrez le couvercle du plateau CD en le tirant vers le haut par l'onglet.
3. Insérez un CD audio avec son côté imprimé en haut sur le cône central en sorte que le CD s'encastre avec un déclic, puis refermez le couvercle du plateau CD.
4. Après quelques secondes, le nombre total de morceaux/pistes s'affiche sur l'écran.

#### **REMARQUE :**

Si le CD est au format MP3, l'écran affiche d'abord brièvement le nombre de dossiers.

5. La lecture du CD commence à partir du premier titre.
6. Pour retirer un CD, appuyez sur le bouton « STOP », ouvrez le plateau CD et soulevez délicatement le CD.

Veillez à ce que le plateau CD soit toujours fermé.

#### **REMARQUE :**

- Si un disque est inséré à l'envers ou si aucun disque n'est inséré, le message « NO » s'affiche à l'écran.
- La lecture de CD gravés par l'utilisateur n'est pas garantie à cause de la grande variété de logiciels et de CD vierges existants.

## **Lecture audio USB**

Cet appareil a été conçu avec les avancées technologiques USB les plus récentes. La grande variété de disques de stockage USB différents de tous types disponibles dans le commerce ne nous permet malheureusement pas de garantir la compatibilité totale avec tous les disques de stockage USB. Pour cette raison, il peut y avoir dans de rares cas des problèmes lors de la lecture de fichiers stockés sur un disque de stockage USB. Ceci n'est pas un dysfonctionnement de l'appareil.

1. Sélectionnez le mode USB avec le bouton « VEILLE / FONCTION ».
2. Branchez un disque de stockage USB directement dans le port USB de l'appareil. L'écran affiche brièvement le nombre total de dossiers, puis il affiche le nombre total de morceaux. La lecture démarre automatiquement après quelques secondes.

Pour l'utilisation, consultez le chapitre « Fonctions des commandes ».

### **REMARQUE :**

- Branchez toujours les disques de stockage USB directement dans le port USB pour éviter un dysfonctionnement.
- Le port USB n'est pas conçu pour recharger des appareils externes.

### **ATTENTION :**

Sélectionnez un autre mode sur l'appareil avant de débrancher le disque de stockage USB.

## **Fonctions des boutons de commande**

### **REMARQUE :**

Les fonctions peuvent ne pas être toutes supportées selon l'appareil de lecture.

### **LECTURE / PAUSE / HORLOGE**

- Mettre la lecture en pause momentanément ou la reprendre. La durée de lecture écoulée clignote à l'écran. Appuyez à nouveau pour reprendre la lecture.
- Maintenir ce bouton appuyé pendant l'utilisation pour afficher brièvement l'heure actuelle.

### **SAUTER+ et SAUTER-**

Le bouton « SAUTER+ » vous permet de sauter à la piste suivante.

- Maintenez le bouton appuyé pour faire une recherche rapide dans les pistes.

Le bouton « SAUTER- » peut être utilisé comme suit :

Appuyer une fois = Reprendre la lecture depuis le début de la piste actuelle.

Appuyer deux fois = Sauter à la piste précédente.

### **STOP**

Stopper la lecture.

### **AMS / MODE**

- Dans le mode stop, programmer des pistes/morceaux dans n'importe quel ordre (voir le chapitre « Programme de lecture »).

*Pendant la lecture d'un CD audio :*

Appuyer une fois = Répéter indéfiniment la lecture de la piste actuelle. Le symbole « REP » s'affiche sur l'écran.

Appuyer deux fois = Répéter indéfiniment la lecture du CD entier. Le symbole « REP ALL » s'affiche sur l'écran.

Appuyer trois fois = Lire toutes les pistes dans un ordre aléatoire. Le symbole « RAND » s'affiche sur l'écran.

Appuyer quatre fois = Annuler toutes les fonctions. L'appareil retourne dans le mode de lecture normal.

*Pendant la lecture de musiques MP3 :*

Appuyer une fois = Répéter indéfiniment la lecture de la piste actuelle. Le symbole « REP » s'affiche sur l'écran.

Appuyer deux fois = Répéter indéfiniment la lecture du dossier sélectionné. Le symbole « REP ALBUM » s'affiche sur l'écran.

Appuyer trois fois = Répéter indéfiniment la lecture de tous les morceaux. Le symbole « REP ALL » s'affiche sur l'écran.



Appuyer quatre fois = Lire tous les morceaux dans un ordre aléatoire. Le symbole « RAND » s'affiche sur l'écran.

Appuyer cinq fois = Annuler toutes les fonctions. La lecture normale reprend.

### **PRE-/DOSSIER- / PRE+/DOSSIER+**

Utilisez le bouton « PRE.+ / DOSSIER+ » ou « PRE.- / DOSSIER- » pour sélectionner un autre dossier. Les fichiers audio du dossier sélectionné sont lus.

## **Programme de lecture**

Cette fonction permet de programmer la lecture de pistes dans l'ordre désiré.

1. Appuyez sur le bouton « STOP ».
2. Appuyez sur le bouton « AMS / MODE ». « P01 » (numéro d'ordre) et la notification « PROG » s'affichent à l'écran.  
Utilisez les boutons « SAUTER+ / TUNER+ » et « SAUTER- / TUNER- » pour sélectionner la piste désirée, puis appuyez à nouveau sur le bouton « AMS / MODE ».  
L'écran affiche le numéro d'ordre suivant P02.
3. Utilisez les boutons « SAUTER+ / TUNER+ » et « SAUTER- / TUNER- » pour sélectionner la piste suivante, puis appuyez à nouveau sur le bouton « AMS / MODE ». Répétez cette procédure jusqu'à ce que vous ayez programmé toutes les pistes désirées.

### **REMARQUE :**

Quand le nombre maximal de pistes programmables est atteint, « FUL » clignote à l'écran.

4. Appuyez sur le bouton « LECTURE / PAUSE / HORLOGE ». La lecture démarre.  
La notification « PROG » s'affiche aussi à l'écran.
5. Appuyez une fois sur le bouton pour arrêter la lecture tout en conservant le programme.
6. Pour lire à nouveau le programme, appuyez sur le bouton « LECTURE / PAUSE / HORLOGE ».
7. Pour supprimer le programme, appuyez deux fois sur le bouton « STOP ». La notification « PROG » disparaît.

## **Lecture audio MP3**

Cet appareil peut lire les fichiers audio au format MP3. L'appareil est également compatible avec tous les types de CD standards :

CD, CD-RW, CD-R.

Cet appareil peut lire les CD MP3. Jusqu'à 99 morceaux peuvent être compressés et stockés sur ces CD. Votre appareil détecte automatiquement un CD MP3 (le nombre total de pistes et de fichiers MP3 s'affiche à l'écran). Pour lire l'un de ces CD, procédez comme indiqué au chapitre « Lecture CD/MP3 ». Les pistes peuvent être programmées comme décrit au chapitre « Programme de lecture ».

## **Entrée AUX IN**

Cette prise vous permet également d'écouter via les haut-parleurs le signal audio fourni par d'autres sources audio, par exemple un lecteur MP3, un lecteur CD, etc.

1. Branchez une source audio externe dans l'entrée AUX-IN avec un câble stéréo muni d'une fiche 3,5 mm.
2. Sélectionnez le mode AUX-IN avec le bouton « VEILLE / FONCTION ».
3. Le signal audio fourni par la source externe est diffusé par les haut-parleurs. Vous pouvez régler le volume avec les boutons « VOLUME+ » et « VOLUME- ». Les boutons de commande de la lecture des CD ne fonctionnent pas dans ce mode.
4. Pour obtenir des instructions d'utilisation complémentaires, consultez le manuel d'utilisation de votre source audio externe.

### **REMARQUE :**

Réglez le volume de la source audio externe à un niveau confortable.

## **Prise casque**

Pour écouter sans gêner les autres, branchez un casque dans cette prise stéréo 3,5 mm au dos de l'appareil. Les haut-parleurs s'éteignent.

### **REMARQUE :**

Réglez le volume de la source audio externe à un niveau confortable.

## **Nettoyage et entretien**

### **AVERTISSEMENT :**

N'immergez pas l'appareil dans de l'eau.

- Débranchez toujours la fiche de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.
- Les marques sur la surface de l'appareil peuvent être essuyées et enlevées avec un chiffon légèrement humidifié sans aucun additif.

## Remarques:



Ne pas éliminer les appareils électriques et électroniques dans les déchets ménagers.

- Les apporter à un point de collecte.
- Certaines pièces contenues dans ces appareils peuvent être dangereuses pour la santé et pour l'environnement.
- Afin d'économiser l'énergie, lorsque l'appareil n'émet aucune sortie sonore pendant un certain temps, il se mettra automatiquement en mode de veille. Il peut alors être remis en marche en utilisant à nouveau le bouton d'alimentation
- Pour télécharger la déclaration complète, allez sur notre site Web :  
EN : <https://www.bigben-interactive.co.uk/support/>  
FR : <https://www.bigben.fr/support/>  
DE : <https://www.bigben-interactive.de/support/>  
ES : <https://www.bigbeninteractive.es/asistencia-tecnica/>  
IT : <https://www.bigbeninteractive.it/supporto-tecnico/>  
AUTRES LANGUES : <https://www.bigbeninteractive.com/support/>  
et la section « Declaration of conformity ».

THOMSON est une marque déposée de TECHNICOLOR SA ou de ses filiales utilisée sous licence par Bigben Interactive.

Fabriqué par BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Fabriqué en Chine



**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE**, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [support.thomson@bigben.fr](mailto:support.thomson@bigben.fr)

**▶ N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND**, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr  
09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND**, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

**ESPAÑA**, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

**ITALIA**, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

# **THOMSON**

EN

Portable Boombox

**USB / MP3 / CD / PLL FM RADIO / CASSETTE**



## **OPERATING INSTRUCTIONS**

PLEASE READ THIS USER MANUAL CAREFULLY BEFORE  
OPERATING THIS UNIT AND RETAIN FOR  
FUTURE REFERENCE

## WARNINGS AND PRECAUTIONS



The lightning bolt with an arrowhead within a triangle indicates the presence of uninsulated dangerous voltage within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons



The exclamation point within a triangle indicates the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the unit.

### Important safety instructions

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Refer all servicing to qualified service personnel.
- Do not expose the unit to dripping or splashing and make sure that no objects filled with liquids, such as vases, are placed on it.
- Class I appliances must be connected to the mains socket outlet with a protective-earth connection.
- The mains plug connects the device and should remain operable during use.
- To disconnect the unit from the mains, the plug should be fully disconnected from the mains socket outlet. The mains plug should not be obstructed and should be easily accessible during use.
- When a power indicator light is on, it indicates the unit is connected to the mains supply. When the light is off, it indicates the unit is fully disconnected from the mains supply.

### INFORMATION ABOUT BATTERIES (applicable only if batteries included)

- Polarity must be respected when inserting batteries.
- The batteries should be inserted in such a way as to avoid any short circuit.
- Do not mix used and new batteries.
- Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable (nickel-cadmium) batteries.
- Do not expose the battery to excessive heat such as sunshine or fire.
- Remove the batteries when they have not been used for a long time.
- If the liquid contained in the batteries comes in contact with eyes or skin, immediately and carefully wash the affected area with clear water and consult a doctor.
- The product/remote control may contain a coin/button type battery:

### WARNING :

This product has not been manufactured to be used by people (including children) whom physical or mental capacities are reduced, or people without experience except if they are under the responsibility of somebody who is able to read and follow the instructions properly. Children must use this product under the supervision of an adult.





### WARNING CONCERNING BATTERIES :

Don't swallow batteries. Risk of chemical burning. This product contains one or several batteries. If a battery is swallowed, it can cause within less than 2 hours severe internal damages and death. Keep new and old batteries away from children and vulnerable people. If the compartment of batteries can't be closed correctly, please don't use the product any longer. If a battery is swallowed, please go and see a doctor immediately.

## IMPORTANT REMARKS :

Risk of explosion if the battery/ies is/are not replaced correctly or if the product is not used for a long time with batteries left inside.

Replace old batteries by an identical or similar models.

double insulation	
direct current	
alternating current	
symbol indoor use	

## Care of the environment



Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.



Your product contains batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because correct disposal helps to prevent negative consequences for the environmental and human health.



When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means that the product is covered by the European Directive 2002/96/EC. Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. Correct disposal of your old product helps to prevent negative consequences for the environment and human health.



## Compliance



This product complies with the radio interference requirements of the Europe Community.



This apparatus includes this label.

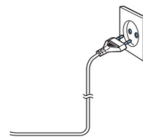
## Battery power

- Be sure that the batteries are inserted correctly to avoid damage to the appliance. Always remove the batteries when appliance will not be used for a long period of time, as this will cause leakage to the batteries and subsequently damage to your set.
- Use batteries of the same type. Never use different types of batteries together.
- Do not throw the battery into the fire, or exposed to sunshine or the like.
- If the liquid contained in the batteries comes in contact with eyes or skin, wash the area immediately and carefully with clear water and consult a doctor.

### CAUTION



- Risk of product damage! Make sure that the power voltage corresponds to the voltage printed on the back label.
- Risk of electric shock! When you unplug the AC power cord always pull the plug from the socket. Never pull the cord.
- Before connecting the AC power cord, ensure you have completed all other connections.



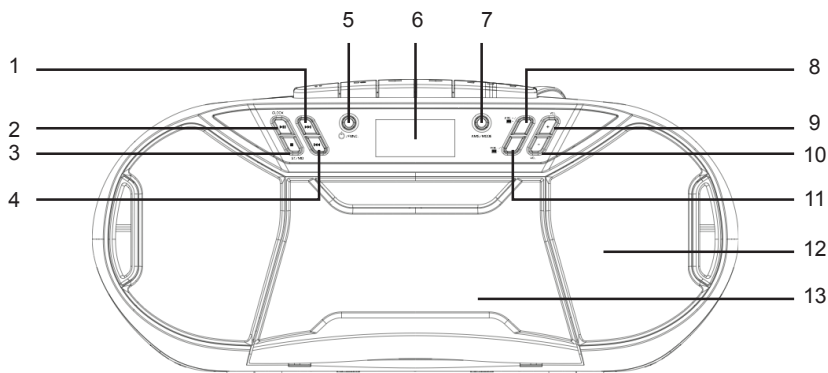
### When AC power supply...

Place the unit in the desired position and unravel the mains cable. Insert the cable into the supply socket and switch on if applicable.

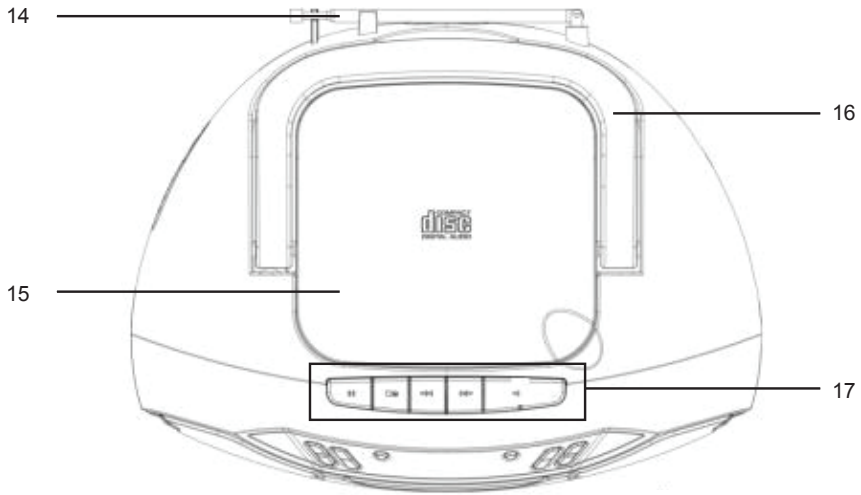
### What's in the box

- Main unit
- Powercord
- Instruction manual

### Overview of the Components



- |                           |                                |                               |
|---------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. SKIP+ / TUNING+ button | 2. PLAY / PAUSE / CLOCK button | 3. STOP / FM ST.(MONO) button |
| 4. SKIP- / TUNING- button | 5. STANDBY / FUNCTION button   | 6. DISPLAY                    |
| 7. AMS / MODE button      | 8. PRE.+ / FOLDER+ button      | 9. VOLUME+ button             |
| 10. VOLUME- button        | 11. PRE.- / FOLDER- button     | 12. SPEAKER                   |
| 13. CASSETTE DOOR         |                                |                               |

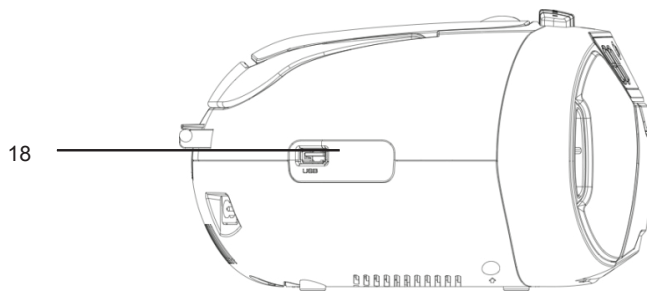


14. ANTENNA

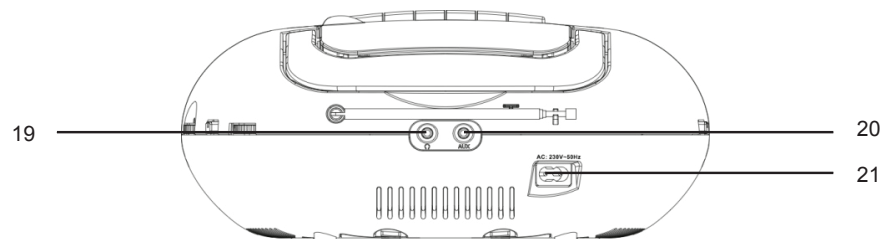
15. CD DOOR

16. HANDLE

17. TAPE BUTTONS



18. USB JACK



19. HEADPHONE JACK

20. AUX-IN JACK

21. AC SOCKET



## **Start-up of the device/introduction**

- Select a suitable location for the device, such as a dry, flat, non-slip surface on which it is easy to operate the machine.
- Ensure that the device is sufficiently ventilated.
- Remove the protective film from the display if it is still present.

### **Power Supply**

- Ensure that the voltage is the same as that indicated on the model identification plate.
- Connect the power cable supplied (see battery compartment if necessary) to a properly installed safety power socket and the mains connector AC on the back of the machine.

### **Inserting the Batteries (not supplied)**

1. Open the lid of the battery compartment.
2. Insert 6 batteries of type UM-2 ("C" size) 1.5 V. Please ensure that the polarity is correct (see the floor of the battery compartment)!
3. Then close the battery lid.

### **NOTE:**

When a mains cable is connected the batteries are automatically switched off.

### **CAUTION:**

- Batteries can leak and lose battery acid. When not using the system for a long period of time, remove the batteries.
- Different battery types or new and used batteries must not be used together.
- Do not dispose of batteries with household waste. Return old batteries to the respective collection facilities or your dealer.

### **WARNING:**

The batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Danger of explosion!

## **Setting the clock**

The system must be in standby mode in order to set the clock.

1. Press and hold the "PLAY / PAUSE / CLOCK" button for approx.2 seconds.
2. Use the "SKIP+ / TUNING+" & "SKIP- / TUNING-" buttons to set the time format "12 / 24hr".
3. Press the "PLAY / PAUSE / CLOCK" button to confirm time format.
4. Use the "SKIP+ / TUNING+" & "SKIP- / TUNING-" buttons to set the hours accordingly. The hour digits start flashing.
5. Press "PLAY / PAUSE / CLOCK" button to confirm the hour.
6. The minute digits start flashing. Use the "SKIP+ / TUNING+" & "SKIP- / TUNING-" buttons to set the minute accordingly.
7. Press "PLAY / PAUSE / CLOCK" button to confirm the minute.

### **NOTE:**

- The clock time settings will be erased in the event of power interruptions.

## **Listening to the Radio**

1. Select the RADIO mode with the "STANDBY / FUNCTION" button.
2. For FM reception: Completely extend the telescopic antenna. Change its position to improve the reception.
3. There are two options to search for and preset radio stations.

### • **Automatic scan:**

Important! Any preset radio stations will be overridden.

Press and hold the "AMS / MODE" button for approx.3 seconds. The system scans the entire frequency band for radio stations. Any stations found will be preset from lowest to highest frequency.

- **Manual scan for audio stations:**

Briefly press the “SKIP+ / TUNING+” & “SKIP- / TUNING-” buttons, until you have found the radio station which you are looking for. If you keep one of the buttons pressed down, the device will search to the previous, respectively next radio station.

- **Preset station:**

1. Press and hold the “AMS / MODE” button on unit for about 2-3 seconds to start the automatic preset process.
2. Display will show the memory sequence number and radio stations will be automatically preset into the sequence number (Note: Each sequence number means 1 preset station while during automatic preset process.)
3. Once all the stations were automatic preset, press the “PRE.+ / FOLDER+” or “PRE.- / FOLDER-” buttons to choose preset stations.

- **FM / FM-Stereo reception**

Select the MONO or STEREO mode for FM reception with the “STOP / FM ST.(MONO)” button.

## **Cassette Operation**

### **Playing Cassettes**

1. Select the CASSETTE mode with the “STANDBY / FUNCTION” button.
2. Press the STOP/EJECT button to open the cassette compartment.
3. Insert a recorded audio cassette into the compartment with the tape opening facing upwards and the side you wish to listen to facing the front (full spool to the right). Then close the cassette compartment again.
4. Press the PLAY key to listen to the tape.
5. With the STOP/EJECT key you can stop play-back.
6. Wind the tape forwards or backwards if necessary in the direction of the arrow keys.  
F.FWD = forwards, RWD = reverse.
7. Always press the STOP/EJECT key when changing the direction or stopping the tape. This prevents damage to the machine and the tape.
8. If the STOP/EJECT button is pressed again the flap of the cassette compartment opens.
9. In order to interrupt playback briefly, press the PAUSE button. Pressing again continues playback.

### **Playing CD / MP3**

1. Select the CD mode with the “STANDBY / FUNCTION” button.
2. Open the CD compartment by pulling the lid upwards by the tab.
3. Insert an audio CD with the printed side facing upwards on to the central cone so that the CD clicks into place and then close the lid of the CD compartment.
4. After a few seconds the total number of songs/tracks is shown in the display.

#### **NOTE:**

In the case of CDs in MP3 format the number of folders is briefly displayed at first.

5. The CD will play from the first title.
6. In order to remove a CD, please press the STOP button, open the CD compartment and lift the CD out carefully.

Always keep the CD deck closed.

#### **NOTE:**

- If a disc is inserted the wrong way around, respectively if no disc is inserted, then the message “NO” appears on the display.
- Playback of CDs produced by the user cannot be guaranteed due to the large variety of software and CD media available.

## **Playing music via USB**

This device has been developed in line with the latest technical advances in the USB field. The wide range of different USB storage devices of all types which are currently on the market, unfortunately do not allow us to guarantee full compatibility with all USB storage devices. For this reason, in rare cases there may be problems in playing back files from USB storage devices. This is not a malfunction of the device.

1. Select the USB mode with the "STANDBY / FUNCTION" button.
2. Connect a USB storage device directly into the port. The display briefly shows the number of folders and then the total number of tracks. Playback will automatically start after a few seconds.

For operation, please refer to the section "Description of the control buttons".

### **NOTE:**

- Always directly connect a USB storage medium to the USB port to prevent any malfunctions.
- The USB port is not designed for charging external devices.

### **CAUTION:**

Switch the device to a different operating mode before you remove the USB storage device.

## **Description of the control buttons**

### **NOTE:**

Not all the functions may be supported depending on the playback device.

### **PLAY / PAUSE / CLOCK**

- You can briefly interrupt and resume playback using this button. The display shows the elapsed playback time flashing. Pressing again continues playback.
- Press and hold this button during operation to briefly display the current time.

### **SKIP+ & SKIP-**

With SKIP + you can jump to the next track.

- If the button is kept pressed down, the machine starts to search through the tracks.

The SKIP - button can be used as follows:

Press once = This starts the current track again from the beginning.

Press twice = This jumps back to the previous track.

### **STOP**

The playback is stopped.

### **AMS / MODE**

- In stop mode for programming any order of tracks (see the section on "Programmed Play").

*During the playback of an audio CD:*

Press once = the current track is repeated continuously. The symbol "REP" appears in the display.

Press twice = the whole CD is played continuously. The symbol "REP ALL" appears in the display.

Press three times = all tracks will be played in random order. The symbol "RAND" appears in the display.

Press four times = all functions are cancelled. The normal play mode is resumed.

*During playback of MP3 music:*

Press once = the current track is repeated continuously. The symbol "REP" appears in the display.

Press twice = the selected folder is repeated continuously. The symbol "REP ALBUM" appears in the display.

Press three times = all music titles are repeated continuously. The symbol "REP ALL" appears in the display.

Press four times = all tracks will be played in random order. The symbol "RAND" appears in the display.

Press five times = all the functions are deactivated. Playback is continued normally.

### **PRE-/FOLDER- / PRE+/FOLDER+**

Use the "PRE.+ / FOLDER+" or "PRE.- / FOLDER-" buttons to select another folder. The music in the selected folder is played back.

## **Programmed Play**

This can be used to program any desired sequence of tracks.

1. Press the "STOP" button.
2. Press the "AMS / MODE" button. "P01" (Storage space) and the notification "PROG" will appear in the display.

Use the "SKIP+ / TUNING+" & "SKIP- / TUNING-" buttons to select the desired track and then press the "AMS / MODE" button again.

The display changes to memory slot P02.

3. Select the next track with the "SKIP+ / TUNING+" & "SKIP- / TUNING-" buttons and press the "AMS / MODE" button again. Repeat the procedure until all the desired tracks are selected.

### **NOTE:**

Once the storage capacity of the tracks to be programmed has been reached "FUL" flashes in the display.

4. Press the "PLAY / PAUSE / CLOCK" button. The playback starts.  
The notification "PROG" will appear additionally in the display.
5. Press once the button to stop the playback while retaining the program.
6. To play the programmed back again, press the "PLAY / PAUSE / CLOCK" button.
7. To delete the program, press the "STOP" button twice. The notification "PROG" will disappear.

## **Playing back Music in MP3 Format**

With this device it is possible to play back pieces of music in MP3 format. The device also supports all standard CD types:

CD, CD-RW, CD-R.

This machine of is able to play MP3 CDs. Up to 99 track scan be compressed and stored on these CDs. Your machine detects an MP3 CD automatically (the total number of tracks and MP3s appears in the display). If you would like to play one of these CDs, proceed as described under "Playing CDs/MP3". Tracks can be programmed as described under "Programmed Play".

## **AUX IN socket**

Via this socket you can also hear the sound of other playback devices such as MP3 players, CD players etc. through the loudspeakers.

1. Please connect the external device with a 3.5 mm stereo jack plug to the AUX-IN socket.
2. Select the AUX IN mode with the "STANDBY / FUNCTION" button.
3. You will hear the sound playback from the external device through the loudspeakers. You may adjust the volume with "VOLUME+" & "VOLUME-" buttons. The CD buttons are not functional.
4. For the remaining procedure please see the operating instructions of the external sound source.

### **NOTE:**

Adjust the volume of the external device to a comfortable level.

## **Headphone socket**

To listen to music privately, use headphones with a 3.5 stereo jack plug and connect to the headphones socket on the back of the system. The speakers will then be muted.

### **NOTE:**

Adjust the volume of the external device to a comfortable level.

## **Cleaning and Maintenance**

### **WARNING:**

Do not immerse the device in water.

- Always remove the mains plug before cleaning the machine.
- Any marks on the surface can be wiped off with a slightly damp cloth without any additives.

## Remarks:



Don't discard the electrical and electronic appliances in the regular waste disposal.

- Take them to a collection point.
- Some components in these appliances may be hazardous to health and the environment.
- In order to save energy when the unit has no sound output for a while, the unit will be switched to stand-by automatically. It can be switched ON by using the POWER selector again.
- To download the full statement, please visit our website:

EN : <https://www.bigben-interactive.co.uk/support/>

FR : <https://www.bigben.fr/support/>

DE : <https://www.bigben-interactive.de/support/>

ES : <https://www.bigbeninteractive.es/asistencia-tecnica/>

IT : <https://www.bigbeninteractive.it/supporto-tecnico/>

OTHER LANGUAGES : <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

and the section <<declaration of conformity>>.

THOMSON is a trademark of TECHNICOLOR SA or its affiliates used under license to Bigben Interactive.

Manufactured by BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - France

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Made in China



**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,

CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15

1410 Waterloo, Belgium

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :**

9h00-19h00 ou [support.thomson@bigben.fr](mailto:support.thomson@bigben.fr)

**▶ N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr**

**09001-84 30 44\*** [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.be**

[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

**ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)**

**ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)**

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

# THOMSON

ES

Equipo de audio portátil

**USB / MP3 / CD / PLL FM RADIO / CASETE**



## **INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO**

LE ROGAMOS QUE LEA ÍNTEGRAMENTE EL MANUAL DE USUARIO ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO Y QUE CONSERVE ESTE FOLLETO PARA PODER CONSULTARLO EN EL FUTURO.

## ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES



El símbolo del rayo terminado en punta de flecha dentro de un triángulo indica la presencia de tensión peligrosa no aislada dentro de la carcasa del producto, que podría ser de magnitud suficiente para suponer un riesgo de electrocución para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo indica la presencia de instrucciones importantes para el manejo y el mantenimiento (reparación) en la documentación que se adjunta al aparato.

### Instrucciones de seguridad importantes

- Lea estas instrucciones.
- Conserve estas instrucciones.
- Preste atención a todas las advertencias.
- Siga todas las instrucciones.
- El aparato debe ser reparado siempre por personal autorizado.
- No exponga el aparato a gotas ni a salpicaduras, y asegúrese de que no se coloque sobre él ningún objeto que contenga líquido, como un jarrón.
- Los aparatos de clase I deben conectarse a una toma de corriente de la red eléctrica con conexión a tierra.
- El enchufe conecta el aparato y debe estar siempre accesible durante el uso.
- Para desconectar el aparato de la red eléctrica, debe sacarse el enchufe totalmente de la toma de corriente. El enchufe no debe obstruirse y debe poderse acceder a él fácilmente durante el uso.
- Si un indicador de potencia está encendido, significa que la unidad está conectada a la alimentación eléctrica. Si el indicador está apagado, significa que la unidad está totalmente desconectada de la alimentación eléctrica.

### INFORMACIÓN SOBRE LAS PILAS (aplicable solo si se incluyen pilas)

- Hay que respetar la polaridad cuando se instalen las pilas.
- Las pilas deben introducirse de tal forma que se evite cualquier cortocircuito.
- No mezcle pilas usadas con otras nuevas.
- No mezcle pilas alcalinas, estándar (de cinc-carbono) y pilas recargables (de níquel-cadmio).
- No exponga la pila a un calor excesivo, como la luz del sol o el fuego.
- Saque las pilas si no se han usado durante mucho tiempo.
- Si el líquido que contienen las pilas entra en contacto con los ojos o la piel, lave inmediatamente con agua limpia la zona afectada y consulte a un médico.
- El producto y el mando a distancia pueden contener una pila de tipo moneda/botón.

### ADVERTENCIA :

Este producto no ha sido fabricado para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades mentales o físicas reducidas, y tampoco gente sin experiencia a menos que estén bajo la supervisión de una persona que sea capaz de leer y seguir las instrucciones correctamente. Los niños deben utilizar este producto bajo la supervisión de un adulto.





### ADVERTENCIA SOBRE LAS PILAS:

Las pilas no se deben ingerir. Podría sufrir quemaduras por químicos. Este producto incorpora una o varias pilas. En caso de que una pila sea ingerida, en menos de 2 horas puede provocar lesiones internas graves y la muerte. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños y personas vulnerables. En caso de que el compartimento de las pilas no pueda ser cerrado correctamente, no vuelva a utilizar el producto. Si se ingiere una pila, acuda al médico inmediatamente.

## OBSERVACIONES IMPORTANTES:

La/s pila/s podría/n explotar si no se instalan correctamente o si el producto no se utiliza durante un largo periodo de tiempo con las pilas en el interior.

Sustituya las pilas usadas por pilas idénticas o de un modelo similar.

Aislamiento doble	
Corriente continua	
Corriente alterna	
Símbolo de uso en interiores	

## Cuidado del medioambiente



Este producto está diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse o reutilizarse.



El producto contiene pilas sujetas a la directiva europea 2006/66/CE, que no se pueden eliminar tirándolas a la basura doméstica normal. Infórmese sobre la normativa local relacionada con la recolección separada de pilas usadas ya que al eliminarse de forma correcta se evitan consecuencias negativas sobre el medioambiente y la salud humana.



Cuando el producto posee el símbolo de un contenedor con ruedas tachado significa que se encuentra conforme con la Directiva europea 2002/96/CE. Infórmese sobre el sistema local de recolección separado de productos eléctricos y electrónicos. Siga la normativa local y no deseche los productos usados junto con los residuos domésticos. Una eliminación correcta de este producto ayuda a evitar las consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



## Conformidad



Este producto cumple los requisitos de interferencias de radio de la Comunidad Europea.



El aparato incluye esta etiqueta.

## Alimentación por pilas

- Asegúrese de instalar las pilas observando la polaridad correcta para así evitar que se produzcan daños en el aparato. Retire siempre las pilas del aparato si no va a utilizarlo durante periodos prolongados, ya que, de lo contrario, podrían producirse fugas de ácido que acabarían dañándolo.
- Utilice siempre pilas de un mismo tipo. Nunca mezcle entre sí pilas de diferentes tipos.
- No deseche las pilas arrojándolas al fuego ni las deje expuestas a la luz solar directa o fuentes de calor por el estilo.



- Si el ácido que contienen las pilas llegara a entrar en contacto con los ojos o la piel, enjuague minuciosamente e inmediatamente la zona afectada con agua limpia y consulte a un médico.

#### PRECAUCIÓN



- ¡Riesgo de que se dañe el producto! Compruebe que el voltaje de la toma de corriente se corresponde con el voltaje indicado en la etiqueta ubicada en la parte posterior del aparato.
- ¡Riesgo de descargas eléctricas! Al desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente tire siempre del enchufe. No tire nunca del cable.
- Antes de conectar el cable de alimentación a la toma de corriente, compruebe que ha completado todas las demás conexiones.



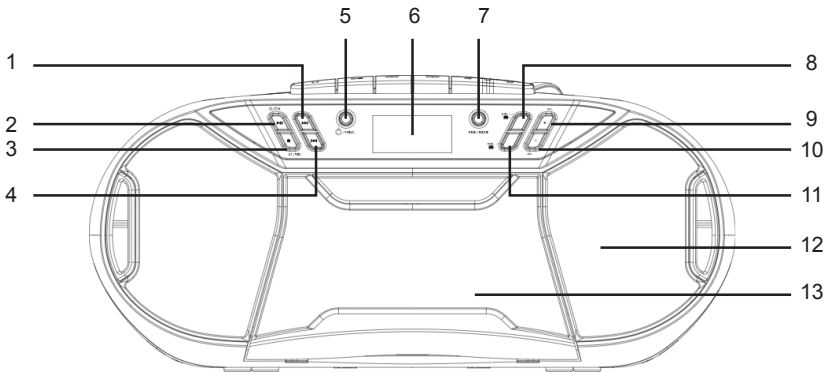
#### Quando el aparato se alimenta con CA...

Coloque el aparato en la ubicación deseada y extienda el cable de alimentación. Inserte el cable en la toma de corriente y encienda el aparato si fuera aplicable.

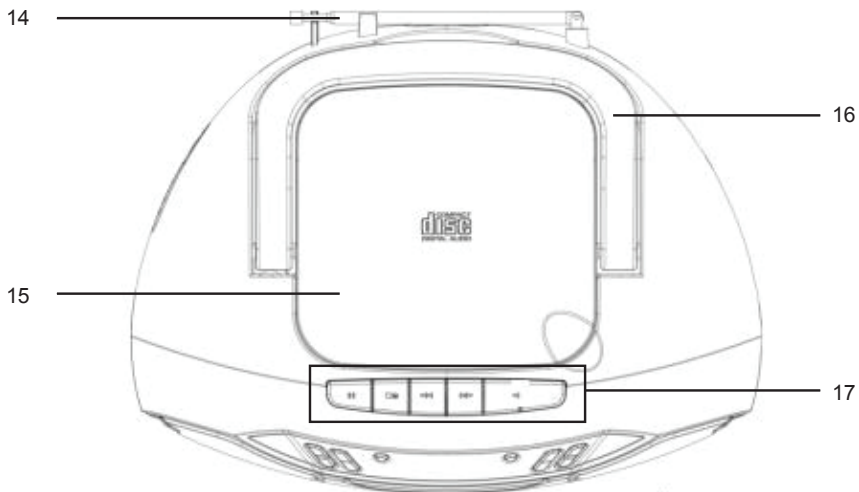
#### Contenido del embalaje

- Aparato principal
- Cable de alimentación
- Manual de instrucciones

#### Vista general de los componentes



- |   |   |   |
|---|---|---|
| 1. Botón "SKIP+ / TUNING+" (avanzar)    | 2. Botón "PLAY / PAUSE / CLOCK" (reproducir/ pausa/reloj) | 3. Botón "STOP / FM ST. (MONO) (Parar/FM estéreo(mono)) |
| 4. Botón "SKIP- / TUNING-" (retroceder) | 5. Botón "STANDBY / FUNCTION" (en espera/ función)        | 6. PANTALLA   |
| 7. Botón "AMS / MODE" (AMS/modo)        | 8. Botón "PRE.+ / FOLDER+" (carpeta siguiente)            | 9. Botón "VOLUME+" (subir volumen)                      |
| 10. Botón "VOLUME-" (bajar volumen)     | 11. Botón "PRE.- / FOLDER-" (carpeta anterior)            | 12. ALTAVOZ   |
| 13. TAPA DEL CASETE                     |   |   |

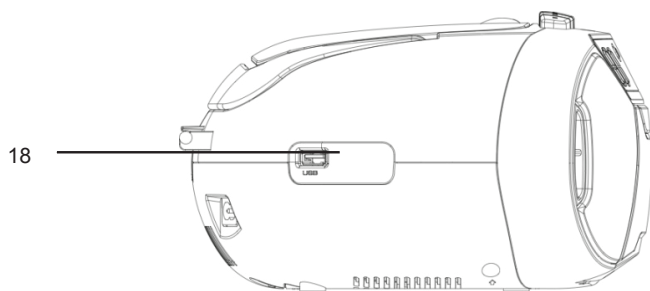


14. ANTENA

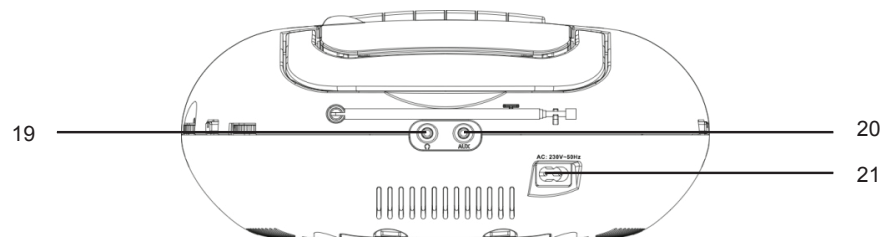
15. TAPA DEL CD

16. ASA

17. BOTONES DE LA CINTA



18. CONEXIÓN USB



19. CONEXIÓN PARA  
AURICULARES

20. CONEXIÓN AUX-IN  
(entrada auxiliar)

21. CONEXIÓN DE CA

## **Poner en marcha el aparato/Introducción**

- Escoja un lugar adecuado para colocar el aparato sobre una superficie seca, plana y antideslizante en la que se lo pueda manejar fácilmente.
- Asegúrese de que el aparato tenga suficiente ventilación.
- Quite la lámina protectora de la pantalla si todavía está puesta.

### **Alimentación eléctrica**

- Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica coincida con la que se indica en la placa identificativa del modelo.
- Enchufe el cable de alimentación incluido (en caso necesario, vea el compartimento de las pilas) a una toma de corriente instalada correctamente, y enchufe el conector de CA en la parte trasera del aparato.

### **Colocación de las pilas (no incluidas)**

1. Abra la tapa del compartimento de las pilas.
2. Introduzca 6 pilas del tipo UM-2 (tamaño "C") de 1,5 V. ¡Asegúrese de colocarlas con la polaridad correcta (como se indica en el fondo del compartimento de las pilas)!
3. Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

### **NOTA:**

Cuando se conecta un cable de alimentación, las pilas se desconectan automáticamente.

### **PRECAUCIÓN:**

- Las pilas pueden tener fugas de ácido. Saque las pilas del aparato cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo.
- No deben mezclarse pilas de diferentes tipos, ni pilas nuevas con pilas usadas.
- No elimine las pilas tirándolas a la basura doméstica. Devuelva las pilas usadas en un centro de recogida adecuado o a su distribuidor.

### **ADVERTENCIA:**

Las pilas no deben exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, fuego o similar. ¡Peligro de explosión!

## **Ajuste del reloj**

El sistema debe estar en el modo de espera para poder ajustar el reloj.

1. Mantenga pulsado el botón "PLAY / PAUSE / CLOCK" durante 2 segundos aproximadamente.
2. Utilice los botones "SKIP+ / TUNING+" y "SKIP- / TUNING-" para seleccionar el formato de la hora "12 / 24hr".
3. Pulse el botón "PLAY / PAUSE / CLOCK" para confirmar el formato de la hora.
4. Utilice los botones "SKIP+ / TUNING+" y "SKIP- / TUNING-" para ajustar las horas adecuadamente. Los dígitos de las horas empiezan a parpadear.
5. Pulse el botón "PLAY / PAUSE / CLOCK" para confirmar las horas.
6. Los dígitos de los minutos empiezan a parpadear. Utilice los botones "SKIP+ / TUNING+" y "SKIP- / TUNING-" para ajustar los minutos adecuadamente.
7. Pulse el botón "PLAY / PAUSE / CLOCK" para confirmar los minutos.

### **NOTA:**

- Si se produce una interrupción de la alimentación eléctrica, se borrarán los ajustes de la hora.

## **Cómo escuchar la radio**

1. Seleccione el modo RADIO con el botón "STANDBY / FUNCTION".
2. Para la recepción de FM: Extienda completamente la antena telescópica. Cámbiela de posición para mejorar la recepción.
3. Hay dos opciones para buscar y presintonizar emisoras de radio.

### **• Búsqueda automática:**

¡Importante! Se sobrescribirán las emisoras de radio que ya estén presintonizadas.

Mantenga pulsado el botón "AMS / MODE" durante 3 segundos aproximadamente. El sistema rastrea toda la banda de frecuencias en busca de emisoras de radio. Todas las emisoras que se encuentren se presintonizan desde la frecuencia más baja hasta la más alta.

- **Búsqueda manual de emisoras de radio:**

Pulse brevemente los botones "SKIP+ / TUNING+" y "SKIP- / TUNING-" hasta que encuentre la emisora de radio que está buscando. Si mantiene pulsado uno de estos botones, el aparato buscará la emisora anterior o la siguiente, respectivamente.

- **Presintonizar emisoras:**

1. Mantenga pulsado el botón "AMS / MODE" del aparato durante aproximadamente 2 o 3 segundos para iniciar el proceso de presintonización automática.
2. En la pantalla se mostrará el número consecutivo de la memoria y las emisoras de radio se presintonizarán automáticamente en el número consecutivo (nota: cada número consecutivo representa 1 emisora presintonizada durante el proceso de presintonización automática).
3. Cuando todas las emisoras de radio estén presintonizadas, pulse los botones "PRE.+ / FOLDER+" o "PRE.- / FOLDER-" para seleccionar las emisoras presintonizadas.

- **Recepción de FM / FM-estéreo**

Seleccione el modo "MONO" o "STEREO" para la recepción de FM con el botón "STOP / FM ST.(MONO)".

## **Funcionamiento del casete**

### **Reproducir casetes**

1. Seleccione el modo "CASSETTE" con el botón "STANDBY / FUNCTION".
2. Pulse el botón "STOP/EJECT" para abrir el compartimento del casete.
3. Introduzca un casete de audio grabado en el compartimento con la abertura de la cinta hacia arriba y la cara que desea escuchar mirando hacia delante (carrete de cinta a la derecha). A continuación, cierre otra vez el compartimento para casete.
4. Pulse el botón "PLAY" para escuchar la cinta.
5. Con el botón "STOP/EJECT" puede parar la reproducción.
6. En caso necesario, rebobine la cinta o pásela hacia delante en la dirección de las flechas. F.FWD = hacia delante, RWD = hacia atrás.
7. Pulse siempre el botón "STOP/EJECT" cuando cambie de dirección o pare la cinta. De este modo, evitará que se dañe el aparato y la cinta.
8. Si se pulsa de nuevo el botón "STOP/EJECT" se abre la tapa de compartimento de casete.
9. Para interrumpir brevemente una reproducción, pulse el botón "PAUSE". Pulse el botón de nuevo para continuar la reproducción.

## **Reproducción de CD / MP3**

1. Seleccione el modo CD con el botón "STANDBY / FUNCTION".
2. Abra el compartimento de CD tirando hacia arriba de la tapa por la lengüeta.
3. Introduzca un CD con la cara impresa hacia arriba sobre el cono central, de modo que el CD haga clic al encajar en su lugar, y a continuación cierre la tapa del compartimento de CD.
4. Al cabo de unos segundos, en la pantalla se indica el número total de canciones o pistas.

### **NOTA:**

En el caso de los CD con formato MP3, primero se muestra brevemente el número de carpetas.

5. El CD se reproducirá desde la primera canción.
6. Para sacar un CD, pulse el botón STOP, abra el compartimento de CD y saque el CD con cuidado. Mantenga siempre cerrada la tapa del compartimento de CD.

### **NOTA:**

- Si se introduce un disco en la posición del revés, o si no se ha introducido ningún disco, en la pantalla aparece el mensaje "NO".
- No se puede garantizar la reproducción de CD producidos por el usuario, debido a la gran diversidad de software y de medios de CD disponibles.

## **Reproducción de música a través de USB**

Este aparato ha sido desarrollado de acuerdo con los avances más recientes de la técnica en el campo del USB. Lamentablemente, la amplia gama de dispositivos de almacenamiento USB distintos de todo tipo que hay en el mercado actualmente no nos permite garantizar la compatibilidad plena con todos los dispositivos de almacenamiento USB. Por esta razón, en casos poco frecuentes, es posible que haya problemas en la reproducción de archivos desde dispositivos de almacenamiento USB. Esto no se debe a un fallo del funcionamiento del aparato.

1. Seleccione el modo USB con el botón "STANDBY / FUNCTION".
2. Conecte un dispositivo de almacenamiento USB directamente en el puerto. En la pantalla se indica brevemente el número de carpetas y, a continuación, en número total de pistas. La reproducción empieza automáticamente al cabo de algunos segundos.

Para conocer más detalles sobre el funcionamiento, consulte el apartado "Descripción de los botones de control".

### **NOTA:**

- Conecte siempre directamente un medio de almacenamiento USB al puerto USB para evitar fallos de funcionamiento.
- El puerto USB no ha sido diseñado para cargar dispositivos externos.

### **PRECAUCIÓN:**

Antes de sacar el dispositivo de almacenamiento USB, seleccione un modo de funcionamiento distinto en el aparato.

## **Descripción de los botones de control**

### **NOTA:**

Es posible que no todas las funciones sean compatibles, dependiendo del dispositivo de reproducción.

### **"PLAY / PAUSE / CLOCK" (REPRODUCIR / PAUSA / RELOJ)**

- Con este botón puede interrumpir brevemente la reproducción y reanudarla. En la pantalla se indica intermitente el tiempo de reproducción transcurrido. Pulse el botón de nuevo para continuar la reproducción.
- Mantenga pulsado este botón durante el funcionamiento para visualizar brevemente la hora actual.

### **SKIP+ Y SKIP- (AVANZAR/RETROCEDER)**

Con el botón "SKIP+" puede saltar a la pista siguiente.

- Si se mantiene pulsado el botón, el aparato empieza a buscar en las pistas.

El botón "SKIP-" se puede usar del modo siguiente:

Pulsar una vez = la pista actual vuelve a empezar desde el principio.

Pulsar dos veces = retrocede a la pista anterior.

### **STOP (PARAR)**

Se detiene la reproducción.

### **AMS / MODE**

- En el modo parado, para programar cualquier orden de pistas (consulte el apartado "Reproducción programada").

*Durante la reproducción de un CD de audio:*

Pulsar una vez = la pista actual se repite continuamente. El símbolo "REP" aparece en la pantalla.

Pulsar dos veces = el CD completo se reproduce de manera continua. El símbolo "REP ALL" aparece en la pantalla.

Pulsar tres veces = todas las pistas se reproducen en orden aleatorio. El símbolo "RAND" aparece en la pantalla.

Pulsar cuatro veces = se cancelan todas las funciones. Se reanuda el modo de reproducción normal.

*Durante la reproducción de música MP3:*

Pulsar una vez = la pista actual se repite continuamente. El símbolo "REP" aparece en la pantalla.

Pulsar dos veces = la carpeta seleccionada se repite continuamente. El símbolo "REP ALBUM" aparece en la pantalla.

Pulsar tres veces = todos los títulos musicales se repiten continuamente. El símbolo "REP ALL" aparece en la pantalla.

Pulsar cuatro veces = todas las pistas se reproducen en orden aleatorio. El símbolo "RAND" aparece en la pantalla.

Pulsar cinco veces = se desactivan todas las funciones. La reproducción continúa normalmente.

### **PRE-/FOLDER- / PRE+/FOLDER+ (CARPETA ANTERIOR/CARPETA SIGUIENTE)**

Utilice los botones "PRE.+ / FOLDER+" o "PRE.- / FOLDER-" para seleccionar otra carpeta. Se reproduce la música de la carpeta seleccionada.

## **Reproducción programada**

Se puede utilizar para programar cualquier secuencia de pistas que se desee.

1. Pulse el botón "STOP".
2. Pulse el botón "AMS / MODE". En la pantalla se indicará "P01" (puesto en la memoria) y el aviso "PROG". Utilice los botones "SKIP+ / TUNING+" y "SKIP- / TUNING-" para seleccionar la pista que desee y, a continuación, pulse de nuevo el botón "AMS / MODE". La indicación cambia al puesto de memoria P02.
3. Seleccione la pista siguiente con los botones "SKIP+ / TUNING+" y "SKIP- / TUNING-" y pulse de nuevo el botón "AMS / MODE". Repita el procedimiento hasta que se hayan seleccionado todas las pistas.

### **NOTA:**

Cuando se haya alcanzado la capacidad de memoria máxima para la programación de pistas, en la pantalla parpadeará "FUL".

4. Pulse el botón "PLAY / PAUSE / CLOCK". Empezará la reproducción. Además, en la pantalla aparecerá el mensaje "PROG".
5. Pulse el botón una vez para parar la reproducción sin que se borre el programa.
6. Para volver a reproducir las pistas programadas, pulse el botón "PLAY / PAUSE / CLOCK".
7. Para borrar el programa, pulse dos veces el botón "STOP". Desaparecerá el mensaje "PROG".

## **Reproducción de música en formato MP3**

Con este dispositivo es posible reproducir música en formato MP3. El dispositivo también es compatible con todo tipo de CD estándar:

CD, CD-RW, CD-R.

Con este aparato se pueden reproducir CD de MP3. Se pueden comprimir hasta 99 pistas y almacenarlas en estos CD. El aparato detecta automáticamente un CD de MP3 (el número total de pistas y MP3 aparecen en la pantalla). Si desea reproducir uno de estos CD, proceda como se describe en el apartado "Reproducción de CD/MP3". Las pistas se pueden programar como se describe en el apartado "Reproducción programada".

## **Conexión AUX IN (entrada para dispositivos auxiliares)**

Con esta entrada puede escuchar también el sonido de otros dispositivos de reproducción, como reproductores de MP3, reproductores de CD, etc. a través de los altavoces.

1. Conecte el dispositivo externo con un conector estéreo de 3,5 mm a la entrada "AUX-IN".
2. Seleccione el modo AUX IN con el botón "STANDBY / FUNCTION".
3. Escuchará a través de los altavoces la reproducción del sonido procedente del dispositivo externo. Puede ajustar el volumen con los botones "VOLUME+" y "VOLUME-". Los botones del CD no funcionan.
4. Consulte el resto del procedimiento en las instrucciones de funcionamiento del dispositivo de audio externo.

### **NOTA:**

Ajuste el volumen del dispositivo externo a un nivel agradable.

## **Entrada para auriculares**

Para escuchar música en privado, utilice auriculares con un conector estéreo de 3,5 y conéctelos a la entrada para auriculares situada en la parte trasera del aparato. Los altavoces se silenciarán.

### **NOTA:**

Ajuste el volumen del dispositivo externo a un nivel agradable.

## **Limpieza y mantenimiento**

### **ADVERTENCIA:**

No sumerja el aparato en agua.

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo siempre de la toma de corriente.
- Las marcas en la superficie se pueden limpiar con un paño ligeramente humedecido y sin ningún producto adicional.

## Nota:



No tire los aparatos eléctricos o electrónicos a la basura normal.

- Lleve este material al punto de reciclado.
- Algunas piezas de estos aparatos pueden ser dañinas para la salud o el medio ambiente.
- Para ahorrar energía, si el aparato cesa su actividad durante rato, se apagará y entrará en modo standby automáticamente. Se puede volver a encender mediante el botón de ENCENDIDO.
- Para descargar la declaración completa, visite nuestra página web:

EN: <https://www.bigben-interactive.co.uk/support/>

FR: <https://www.bigben.fr/support/>

DE: <https://www.bigben-interactive.de/support/>

ES: <https://www.bigbeninteractive.es/asistencia-tecnica/>

IT: <https://www.bigbeninteractive.it/supporto-tecnico/>

OTROS IDIOMAS: <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

y el apartado <<Declaración de conformidad>>.

THOMSON es una marca comercial de TECHNICOLOR SA o sus afiliados usada por Bigben Interactive bajo licencia.

Fabricado por BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Fabricado en China



### Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

### Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

### Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

### Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

### Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

### Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

### HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [support.thomson@bigben.fr](mailto:support.thomson@bigben.fr)

 **N°Cristal** 09 69 32 59 62

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr  
09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



# THOMSON

IT

Stereo portatile

**USB / MP3 / CD / RADIO PLL FM / MUSICASSETTE**



## **ISTRUZIONI D'USO**

PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE PER INTERO IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER CONSULTAZIONI FUTURE.

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI



Il simbolo del fulmine con punta a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero indica la presenza di tensione pericolosa non isolata all'interno del prodotto di potenza tale da costituire un rischio di folgorazione.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero indica la presenza di istruzioni importanti sul funzionamento o la manutenzione dell'apparecchio nella documentazione fornita insieme al prodotto.

### Avvertenze di sicurezza importanti

- Leggere queste istruzioni.
- Conservare queste istruzioni.
- Rispettare tutte le avvertenze.
- Seguire tutte le istruzioni.
- Per qualsiasi intervento di assistenza, rivolgersi a tecnici qualificati.
- Non esporre l'apparecchio a gocce o schizzi e non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, come vasi da fiori.
- Gli apparecchi di classe I devono essere collegati a prese di corrente dotate di messa a terra.
- La spina del cavo di alimentazione collega l'apparecchio alla rete elettrica e deve rimanere accessibile durante l'uso.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina dalla presa di corrente. La spina del cavo di alimentazione non deve essere nascosta ma deve rimanere accessibile durante l'uso.
- Quando la spia è accesa, l'apparecchio è collegato alla rete elettrica. Quando la spia è spenta, l'apparecchio è completamente scollegato dalla rete elettrica.

### INFORMAZIONI SULLE BATTERIE (applicabile solo se sono incluse batterie)

- Rispettare la polarità durante l'inserimento delle batterie.
- Inserire le batterie in modo tale da evitare il rischio di corto circuito.
- Non usare contemporaneamente batterie nuove e batterie usate.
- Non usare contemporaneamente batterie alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nichel-cadmio).
- Non esporre le batterie a fonti di calore eccessivo come luce solare diretta, fiamme o similari.
- Rimuovere le batterie in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.
- Se il liquido contenuto nelle batterie entra a contatto con gli occhi o la pelle, lavare immediatamente e accuratamente l'area interessata con acqua pulita e consultare un medico.
- Il prodotto/telecomando può contenere una batteria a bottone.

### AVVERTENZA!

Questo prodotto non deve essere usato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona in grado di leggere e rispettare correttamente le istruzioni. I bambini devono usare il prodotto sotto la supervisione di un adulto.

### AVVERTENZE RELATIVE ALLE BATTERIE





Non ingerire le batterie per evitare il rischio di ustioni chimiche. Questo prodotto contiene una o più batterie. Se viene ingerita, una batteria può causare ustioni interne gravi o letali in appena 2 ore.

Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini e di persone vulnerabili. Se il vano batterie non si chiude saldamente, non usare il prodotto. In caso di ingestione di una batteria, contattare immediatamente un medico.

## NOTE IMPORTANTI

Rischio di esplosione se le batterie sono sostituite in modo scorretto e se il prodotto con le batterie installate non viene usato per un lungo periodo.

Sostituire le batterie usate con modelli identici o equivalenti.

Doppio isolamento	
Corrente continua	
Corrente alternata	
Per il solo uso in interni	

## Protezione dell'ambiente



Il prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



Questo prodotto contiene batterie contemplate dalla direttiva europea 2006/66/EC, che non possono essere smaltite insieme ai normali rifiuti domestici. Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie in quanto il loro corretto smaltimento permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato da una croce indica che il prodotto è soggetto alla direttiva europea 2002/96/CE. Si prega di informarsi sul sistema di raccolta differenziata per i rifiuti RAEE (prodotti elettrici ed elettronici). Attenersi alle normative locali e non smaltire i vecchi prodotti con i normali rifiuti domestici. Lo smaltimento corretto del prodotto aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

## Conformità



Questo prodotto è conforme ai requisiti dell'Unione europea sulle interferenze radio.



Questo apparecchio include questa etichetta.

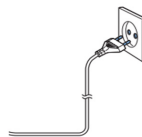
## Alimentazione a batterie

- Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente per evitare di danneggiare l'apparecchio. Rimuovere le batterie quando l'apparecchio non sarà utilizzato per un lungo periodo, poiché ciò causerà la perdita di liquido dalle batterie e, dunque, danni all'apparecchio.

- Utilizzare batterie dello stesso tipo. Non usare tipi diversi di batterie contemporaneamente.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non esporle al sole o a simili fonti di calore.
- Se il liquido contenuto nelle batterie entra in contatto con gli occhi o la pelle, lavare immediatamente e accuratamente l'area con acqua pulita e consultare un medico.

#### ATTENZIONE

- Rischio di danni al prodotto! Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sull'etichetta sul retro.
- Rischio di scossa elettrica! Quando si stacca il cavo di alimentazione CA, afferrare la spina per estrarla dalla presa di corrente. Non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Prima di collegare il cavo di alimentazione CA, accertarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.



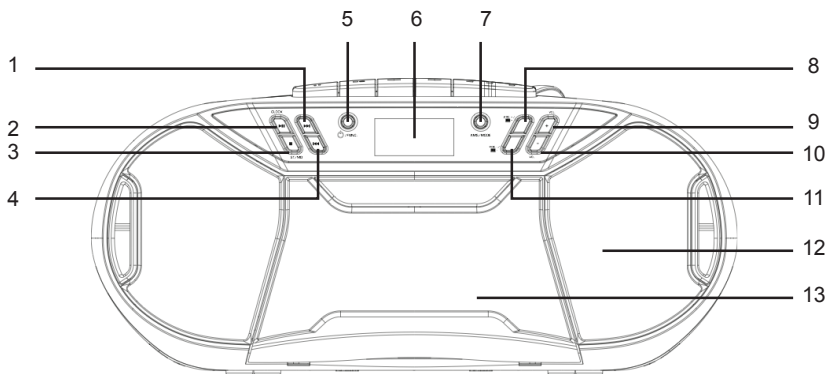
#### Alimentazione elettrica CA

Collocare l'unità nella posizione desiderata e srotolare il cavo di alimentazione. Inserire il cavo nella presa di alimentazione e accendere l'interruttore, se applicabile.

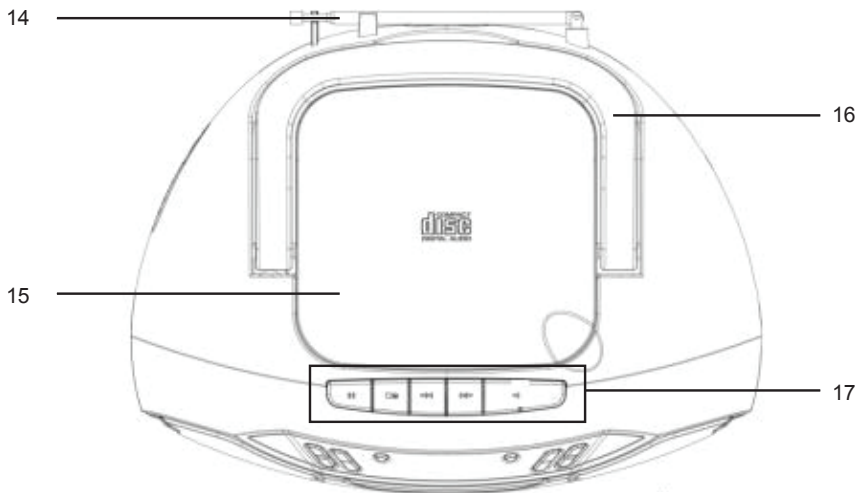
#### Contenuto della confezione

- Unità principale
- Cavo di alimentazione
- Manuale di istruzioni

#### Panoramica dei componenti

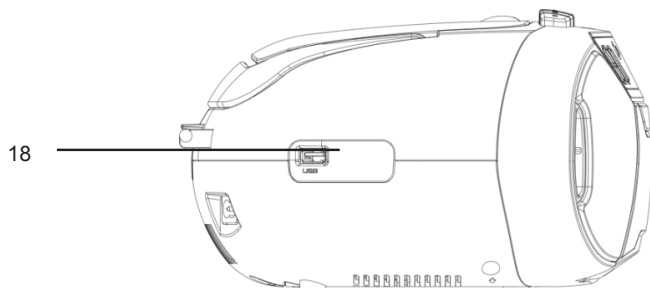


- |                                  |  |                                  |
|----------------------------------|--|----------------------------------|
| 1. Pulsante AVANTI / SINTONIA+   | 2. Pulsante RIPRODUCI / PAUSA / OROLOGIO | 3. Pulsante STOP / FM ST. (MONO) |
| 4. Pulsante INDIETRO / SINTONIA- | 5. Pulsante STANDBY / FUNC.              | 6. DISPLAY                       |
| 7. Pulsante AMS / MODE           | 8. Pulsante MEMORIA+ / CARTELLA+         | 9. Pulsante VOLUME+              |
| 10. Pulsante VOLUME-             | 11. Pulsante MEMORIA- / CARTELLA-        | 12. ALTOPARLANTE                 |
| 13. VANO MUSICASSETTE            |  |                                  |

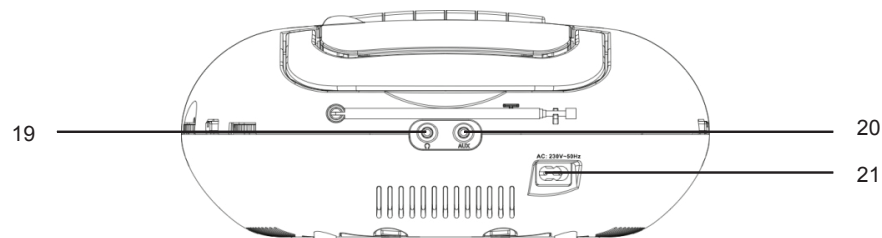


14. ANTENNA  
16. IMPUGNATURA

15. VANO CD  
17. PULSANTI  
MUSICASSETTA



18. PRESA USB



19. PRESA PER CUFFIE  
21. PRESA DI  
ALIMENTAZIONE CA

20. PRESA INGRESSO AUX

## **Introduzione all'uso**

- Installare l'unità su una superficie asciutta, piana, antiscivolo e che ne renda facile l'utilizzo.
- Assicurarsi che l'unità sia sufficientemente ventilata.
- Rimuovere la pellicola protettiva dal display, se presente.

### **Alimentazione elettrica**

- Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targa dell'unità.
- Collegare il cavo di alimentazione fornito (controllare l'interno del vano batterie) a una presa di corrente installata correttamente, quindi collegare il connettore CA alla presa sul retro dell'apparecchio.

### **Inserimento delle batterie (non fornite)**

1. Aprire il coperchio del vano batterie.
2. Inserire 6 batterie UM-2 (tipo "C") da 1,5 V. Assicurarsi di rispettare la corretta polarità (indicata all'interno del vano batterie).
3. Chiudere il coperchio del vano batterie.

### **NOTA**

quando il cavo di alimentazione è collegato alla presa di corrente, l'alimentazione a batterie è automaticamente disattivata.

### **ATTENZIONE!**

- Le batterie possono subire perdite elettrolitiche. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo dell'unità, rimuovere le batterie.
- Non usare contemporaneamente batterie nuove e usate o batterie di tipo diverso.
- Non smaltire le batterie insieme ai rifiuti domestici. Portarle presso gli appositi punti di raccolta o consegnarle al rivenditore.

### **AVVERTENZA!**

Non esporre le batterie a calore eccessivo come luce solare diretta, fiamme o simili. Pericolo di esplosione!

## **Impostazione dell'orologio**

Per poter impostare l'orologio, l'unità deve essere in modalità di standby.

1. Tenere premuto il pulsante "RIPRODUCI / PAUSA / OROLOGIO" per circa 2 secondi.
2. Usare i pulsanti "AVANTI / SINTONIA+" e "INDIETRO / SINTONIA-" per impostare il formato orario 12 o 24 ore.
3. Premere il pulsante "RIPRODUCI / PAUSA / OROLOGIO" per confermare il formato orario.
4. Usare i pulsanti "AVANTI / SINTONIA+" e "INDIETRO / SINTONIA-" per impostare le ore. Le cifre delle ore inizieranno a lampeggiare.
5. Premere il pulsante "RIPRODUCI / PAUSA / OROLOGIO" per confermare le ore.
6. Le cifre dei minuti inizieranno a lampeggiare. Usare i pulsanti "AVANTI / SINTONIA+" e "INDIETRO / SINTONIA-" per impostare i minuti.
7. Premere il pulsante "RIPRODUCI / PAUSA / OROLOGIO" per confermare i minuti.

### **NOTA**

- In caso di interruzione di corrente, le impostazioni relative all'orologio verranno eliminate.

## **Funzionamento della radio**

1. Selezionare la modalità RADIO premendo il pulsante "STANDBY / FUNC".
2. Per la ricezione FM: estendere completamente l'antenna telescopica. Modificarne la posizione per migliorare la ricezione.
3. Sono disponibili due opzioni per cercare e memorizzare le stazioni radio.

### **• Ricerca automatica delle stazioni**

Importante! Qualsiasi stazione radio memorizzata verrà eliminata.

Tenere premuto il pulsante "AMS / MODE" per circa 3 secondi. L'unità cercherà stazioni radio nell'intera banda di frequenza. Tutte le stazioni trovate verranno memorizzate, dalla frequenza più bassa a quella più alta.

### • Ricerca manuale delle stazioni

Premere brevemente i pulsanti "AVANTI / SINTONIA+" e "INDIETRO / SINTONIA-" fino a trovare la stazione radio desiderata. Tenendo i pulsanti premuti, l'unità cercherà le stazioni dalla precedente alla successiva.

### • Stazioni memorizzate

1. Tenere premuto il pulsante "AMS / MODE" per circa 2-3 secondi per avviare il processo di memorizzazione automatica.
2. Sul display apparirà il numero di memorizzazione di ogni stazione (nota: a ogni stazione radio verrà assegnato un numero in memoria durante il processo di memorizzazione automatica).
3. Dopo aver memorizzato automaticamente le stazioni, premere il pulsante "MEMORIA+ / CARTELLA+" o "MEMORIA- / CARTELLA-" per selezionare le stazioni memorizzate.

### • Ricezione FM / FM-Stereo

Selezionare la modalità MONO o STEREO per la ricezione FM con il pulsante "STOP / FM ST.(MONO)".

## **Ascolto di musicassette**

### **Riproduzione di musicassette**

1. Selezionare la modalità MUSICASSETTE premendo il pulsante "STANDBY / FUNC.".
2. Premere il pulsante "STOP/ESPELLI" per aprire il vano musicassette.
3. Inserire una musicassetta nel vano, con l'apertura della musicassetta rivolta verso l'alto e il lato che si desidera ascoltare rivolto in avanti (bobina piena a destra). Chiudere il coperchio del vano musicassette.
4. Premere il pulsante RIPRODUCI per ascoltare la musicassetta.
5. Premere il pulsante STOP/ESPELLI per interrompere la riproduzione.
6. Se necessario, è possibile avvolgere la musicassetta in avanti o all'indietro con i pulsanti FRECCIA. F.FWD = avanti, RWD = indietro.
7. Premere sempre il pulsante STOP/ESPELLI prima di cambiare la direzione o interrompere la musicassetta per evitare di danneggiare l'unità e la musicassetta.
8. Premere nuovamente il pulsante STOP/ESPELLI per aprire il vano musicassetta.
9. Per interrompere momentaneamente la riproduzione, premere il pulsante PAUSA. Premere nuovamente il pulsante per riprendere la riproduzione.

## **Riproduzione di CD / MP3**

1. Selezionare la modalità CD premendo il pulsante "STANDBY / FUNC.".
2. Aprire il vano CD tirando il coperchio verso l'alto, usando la linguetta.
3. Inserire un CD audio sul cono centrale con il lato stampato rivolto verso l'alto finché non scatta in posizione, quindi chiudere il coperchio del vano CD.
4. Dopo qualche secondo, sul display apparirà il numero totale delle tracce.

### **NOTE**

In caso di CD con tracce in formato MP3, all'inizio apparirà brevemente il numero di cartelle.

5. Il CD verrà riprodotto dalla prima traccia.
6. Per rimuovere un CD, premere il pulsante STOP, aprire il vano CD e sollevare il CD con attenzione. Tenere il vano CD sempre chiuso.

### **NOTE**

- Se il CD viene inserito al contrario o se non viene inserito alcun disco, sul display apparirà il messaggio "NO".
- Non è possibile garantire la riproduzione di qualsiasi CD a causa della grande varietà di software e dischi fisici.

## **Riproduzione audio tramite USB**

L'unità è stata sviluppata con l'ultima tecnologia disponibile nel campo dello standard USB. L'ampia varietà di supporti di archiviazione USB attualmente sul mercato non permette di garantire la piena compatibilità dell'unità con tutti i dispositivi USB. Per tale motivo, in rari casi potrebbero sorgere problemi durante la riproduzione di file archiviati su dispositivi USB. Non si tratta di un malfunzionamento dell'unità.

1. Selezionare la modalità USB premendo il pulsante "STANDBY / FUNC."
  2. Collegare un supporto di archiviazione USB all'apposita presa. Sul display apparirà brevemente il numero di cartelle e il numero totale delle tracce. La riproduzione inizierà automaticamente dopo qualche secondo.
- Per i comandi, consultare la sezione "Descrizione dei comandi".

#### **NOTE**

- Collegare il supporto di archiviazione USB direttamente alla porta USB per evitare malfunzionamenti.
- La porta USB non è progettata per ricaricare dispositivi esterni.

#### **ATTENZIONE!**

Passare a una diversa modalità operativa prima di rimuovere il supporto di archiviazione USB.

### **Descrizione dei comandi**

#### **NOTA**

A seconda del dispositivo di riproduzione, non tutte le funzioni potrebbero essere supportate.

#### **RIPRODUCI / PAUSA / OROLOGIO**

- Con questo pulsante è possibile sospendere e riprendere la riproduzione. Sul display lampeggerà il tempo di riproduzione trascorso. Premere nuovamente il pulsante per riprendere la riproduzione.
- Tenere premuto questo pulsante durante la riproduzione per visualizzare brevemente l'orologio.

#### **AVANTI e INDIETRO**

Con il pulsante AVANTI è possibile passare alla traccia successiva.

- Tenere premuto il pulsante per avviare la ricerca all'interno della traccia.

Il pulsante INDIETRO ha due funzioni:

Una pressione: la traccia corrente verrà riprodotta dall'inizio.

Due pressioni: verrà riprodotta la traccia precedente.

#### **STOP**

La riproduzione viene interrotta.

#### **AMS / MODE**

- Quando l'unità non è in riproduzione, questo pulsante permette di programmare le tracce in qualsiasi ordine (consultare la sezione "Riproduzione programmata").

*Durante la riproduzione di un CD audio*

Una pressione: la traccia corrente verrà ripetuta continuamente. Sul display apparirà il simbolo "REP".

Due pressioni: l'intero disco verrà ripetuto continuamente. Sul display apparirà il simbolo "REP ALL".

Tre pressioni: tutte le tracce verranno riprodotte in ordine casuale. Sul display apparirà il simbolo "RAND".

Quattro pressioni: tutte le funzioni verranno annullate. L'unità riprenderà la riproduzione normale.

*Durante la riproduzione di file MP3*

Una pressione: la traccia corrente verrà ripetuta continuamente. Sul display apparirà il simbolo "REP".

Due pressioni: la cartella corrente verrà ripetuta continuamente. Sul display apparirà il simbolo "REP ALBUM".

Tre pressioni: tutte le tracce verranno ripetute. Sul display apparirà il simbolo "REP ALL".

Quattro pressioni: tutte le tracce verranno riprodotte in ordine casuale. Sul display apparirà il simbolo "RAND".

Cinque pressioni: tutte le funzioni verranno annullate. L'unità riprenderà la riproduzione normale.

#### **MEMORIA- / CARTELLA- e MEMORIA+ / CARTELLA+**

Usare i pulsanti "MEMORIA- / CARTELLA-" e "MEMORIA+ / CARTELLA+" per selezionare un'altra cartella. Verrà riprodotta la musica nella cartella selezionata.

### **Riproduzione programmata**

Questa funzione può essere usata per riprodurre le tracce nella sequenza desiderata.

1. Premere il pulsante "STOP".
2. Premere il pulsante "AMS / MODE". Sul display apparirà "P01" (posizione in memoria) e il messaggio "PROG".



Usare i pulsanti "AVANTI / SINTONIA+" e "INDIETRO / SINTONIA-" per selezionare la traccia desiderata, quindi premere nuovamente il pulsante "AMS / MODE".

Sul display apparirà "P02".

3. Usare i pulsanti "AVANTI / SINTONIA+" e "INDIETRO / SINTONIA-" e premere nuovamente il pulsante "AMS / MODE". Ripetere la procedura fino a selezionare tutte le tracce desiderate.

#### **NOTA**

Quando è stata raggiunta la massima capacità di memorizzazione delle tracce, sul display lampeggerà "FUL".

4. Premere il pulsante "RIPRODUCI / PAUSA / OROLOGIO". La riproduzione verrà avviata. Sul display apparirà il simbolo "PROG".
5. Premere una volta il pulsante per interrompere la riproduzione ma conservare il programma.
6. Per riprendere la riproduzione del programma, premere il pulsante "RIPRODUCI / PAUSA / OROLOGIO".
7. Per eliminare il programma, premere due volte il pulsante "STOP". La scritta "PROG" scomparirà.

### **Riproduzione audio in formato MP3**

Con questa unità è possibile riprodurre tracce audio in formato MP3. L'unità supporta tutti i tipi standard di CD: CD, CD-RW, CD-R.

Questo apparecchio può riprodurre CD MP3. In questo tipo di CD è possibile comprimere e memorizzare fino a 99 tracce. Questo apparecchio rileva i CD MP3 automaticamente (sul display appare il numero totale delle tracce e MP3). Per riprodurre un CD di questo tipo, procede come descritto alla sezione "Riproduzione di CD / MP3". Le tracce possono essere programmate come descritto alla sezione "Riproduzione programmata".

### **Ingresso AUX**

Tramite questa presa è possibile ascoltare l'audio di altri dispositivi di riproduzione come lettori MP3, lettori CD, ecc. attraverso gli altoparlanti.

1. Collegare il dispositivo alla presa AUX con un cavo dotato di connettore stereo da 3,5 mm.
2. Selezionare la modalità AUX IN premendo il pulsante "STANDBY / FUNC.".
3. L'audio del dispositivo esterno verrà riprodotto attraverso gli altoparlanti. È possibile regolare il volume con i pulsanti "VOLUME+" e "VOLUME-". I pulsanti di riproduzione CD non sono attivi.
4. Per le altre funzioni consultare il manuale del dispositivo audio esterno.

#### **NOTA**

Regolare il volume del dispositivo esterno a un livello confortevole.

### **Collegamento delle cuffie**

Per ascoltare l'audio tramite cuffie, collegare un paio di cuffie dotate di connettore stereo da 3,5 mm all'ingresso cuffie sul retro dell'unità. Gli altoparlanti saranno disattivi.

#### **NOTA**

Regolare il volume del dispositivo esterno a un livello confortevole.

### **Pulizia e manutenzione**

#### **AVVERTENZE**

Non immergere l'apparecchio nell'acqua.

- Scollegare sempre il cavo di alimentazione dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio.
- È possibile eliminare eventuali macchie sulla superficie con un panno leggermente umido, senza usare additivi.

## Nota:



Non gettare gli apparecchi elettrici ed elettronici tra i rifiuti indifferenziati.

- Depositare gli apparecchi presso un apposito punto di raccolta.
- Alcuni componenti contenuti in questi apparecchi possono essere pericolosi per la salute e per l'ambiente.

• Per risparmiare energia, quando l'unità non emette uscita audio per un certo periodo di tempo, l'unità passa automaticamente in modalità stand-by. Può essere riaccesa utilizzando il selettore di alimentazione.

• Per scaricare la dichiarazione di conformità integrale, visitare il nostro sito web

EN: <https://www.bigben-interactive.co.uk/support/>

FR: <https://www.bigben.fr/support/>

DE: <https://www.bigben-interactive.de/support/>

ES: <https://www.bigbeninteractive.es/asistencia-tecnica/>

IT: <https://www.bigbeninteractive.it/supporto-tecnico/>

ALTRE LINGUE: <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

e la sezione "declaration of conformity" (dichiarazione di conformità).

THOMSON è un marchio registrato di TECHNICOLOR SA o dei suoi affiliati, utilizzato su licenza da Bigben Interactive.

Fabbricato da BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Francia

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Prodotto in Cina



**bigben**

**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :**  
9h00-19h00 ou [support.thomson@bigben.fr](mailto:support.thomson@bigben.fr)

**▶ N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr**  
**09001-84 30 44\*** (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND, customerservice@bigben-interactive.be**  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

**ESPAÑA, sat@bigbeninteractive.es**

**ITALIA, support@bigbeninteractive.it**

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

# THOMSON

PT

Aparelhagem portátil

**USB / MP3 / CD / RÁDIO FM PLL / CASSETE**



## **INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**

LEIA TODO O MANUAL DE UTILIZADOR ANTES DE  
TRABALHAR COM ESTA UNIDADE E GUARDE O FOLHETO  
PARA REFERÊNCIA FUTURA.

## AVISOS E PRECAUÇÕES



O trovão com uma seta dentro de um triângulo equilátero serve para avisar o utilizador da presença de “voltagem perigosa” sem isolamento dentro da estrutura do produto, que pode ser de magnitude suficiente para constituir risco de choque elétrico para as pessoas.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero serve para avisar o utilizador da presença de instruções importantes de funcionamento e de manutenção na literatura que acompanha a unidade.

### Instruções de segurança importantes

- Leia estas instruções.
- Guarde estas instruções.
- Tenha atenção a todos os avisos.
- Siga todas as instruções.
- Todas as reparações devem ser feitas por pessoal qualificado.
- Não exponha a unidade a pingos ou salpicos e certifique-se de que não coloca objetos cheios de líquidos, como vasos, por cima.
- Os aparelhos de classe I têm de ser ligados a uma tomada com uma ligação de proteção à terra.
- A ficha liga o aparelho e deverá estar sempre ao alcance do utilizador durante a utilização.
- Para desligar a unidade da alimentação, a ficha deverá ser retirada por completo da tomada. A ficha da alimentação não deverá ser obstruída e deverá ser facilmente acessível durante a utilização.
- Quando o indicador luminoso da energia estiver ligado, significa que a unidade está ligada à alimentação. Quando a luz se desliga, significa que a unidade foi completamente desligada da alimentação.

### INFORMAÇÃO ACERCA DAS PILHAS (aplicável apenas se houver pilhas incluídas)

- A polaridade tem de ser respeitada quando inserir pilhas.
- As pilhas deverão ser inseridas de modo a evitar curto-circuitos.
- Não misture pilhas novas com pilhas usadas.
- Não misture pilhas alcalinas com pilhas normais (zinco-carbono), ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Não exponha as pilhas a calor excessivo, como a luz direta do sol ou fogo.
- Retire as pilhas, se não usar o aparelho durante um longo período de tempo.
- Se o líquido no interior das pilhas entrar em contacto com os seus olhos ou pele, lave de imediato e cuidadosamente a área com água limpa e consulte um médico.
- O produto/telecomando pode conter uma pilha do tipo botão.

### AVISO:

Este produto não foi fabricado para ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou pessoas sem experiência, exceto se forem supervisionadas por alguém que consiga ler e seguir devidamente as instruções. As crianças têm de usar este produto sob a supervisão de um adulto.





### AVISO RELATIVO ÀS PILHAS:

Não engula as pilhas. Existe o risco de queimaduras químicas. Este produto contém uma ou várias pilhas. Se uma pilha for engolida, pode causar lesões internas severas ou morte em menos de 2 horas. Mantenha as pilhas novas e usadas afastadas das crianças e de pessoas vulneráveis. Se o compartimento das pilhas não puder ser fechado corretamente, deixe de usar o produto. Se uma pilha for engolida, consulte imediatamente um médico.

## OBSERVAÇÕES IMPORTANTES:

Existe o risco de explosão se as pilhas não forem substituídas corretamente, ou se o produto não for usado durante um longo período de tempo com as pilhas no interior.

Substitua as pilhas antigas por umas idênticas.

duplo isolamento	
corrente direta	
corrente alternada	
Símbolo de utilização no interior	

## Cuidados com o ambiente



O seu produto foi criado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.



O seu produto contém pilhas que estão abrangidas pela diretiva 2006/66/CE, que não podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico comum. Informe-se acerca das normas locais relativas à recolha em separado de pilhas, pois uma eliminação correta ajuda a prevenir consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.



Quando este símbolo de um caixote do lixo com uma cruz vier no produto, significa que o produto é abrangido pela Diretiva Europeia 2002/96/CE. Por favor, informe-se acerca do sistema de recolha em separado para produtos elétricos e eletrónicos. Aja de acordo com as regras locais e não elimine o seu produto antigo juntamente com o lixo doméstico comum. A eliminação correta do seu velho produto ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.



## Conformidade



Este produto encontra-se em conformidade com os requisitos das interferências de rádio da União Europeia.



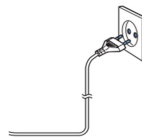
Este aparelho inclui esta etiqueta.

## Alimentação a pilhas

- Certifique-se de que as pilhas são inseridas corretamente, para evitar danos no aparelho. Retire sempre as pilhas quando o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo, pois isso causa derrames nas pilhas e acaba por danificar o aparelho.
- Use pilhas do mesmo tipo. Nunca misture diferentes tipos de pilhas.
- Não atire as pilhas para o fogo, nem as exponha à luz direta do sol ou algo parecido.
- Se o líquido no interior das pilhas entrar em contacto com os seus olhos ou pele, então lave de imediato a área cuidadosamente com água limpa e consulte um médico.

## CUIDADO

- Risco de danos no produto! Certifique-se de que a voltagem da alimentação corresponde à voltagem impressa na etiqueta traseira.
- Risco de choque elétrico! Quando desliga a alimentação AC, retire sempre a ficha da tomada. Nunca puxe o fio.
- Antes de ligar o fio da alimentação AC, certifique-se de que completou todas as outras ligações.



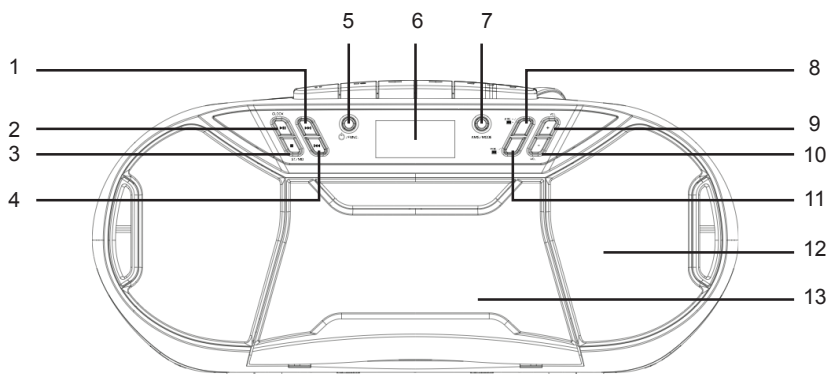
## Quando usar a alimentação AC

Coloque a unidade na posição desejada e desenrole o fio da alimentação. Insira a ficha na tomada e ligue, se aplicável.

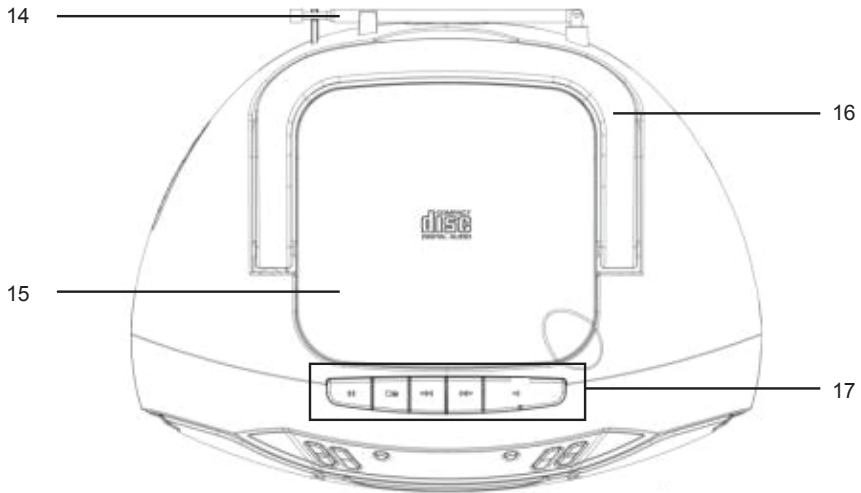
## O que se encontra na caixa

- Unidade principal
- Fio da alimentação
- Manual de instruções

## Vista geral dos componentes



- |   |  |                               |
|---|--|-------------------------------|
| 1. Botão de AVANÇAR / SINTONIZAÇÃO +    | 2. Botão de REPRODUÇÃO / PAUSA / RELÓGIO | 3. Botão STOP / FM ST. (MONO) |
| 4. Botão de RETROCEDER / SINTONIZAÇÃO - | 5. Botão INATIVO / FUNÇÃO                | 6. VISOR                      |
| 7. Botão AMS / MODO                     | 8. Botão de SEGUINTE / PASTA SEGUINTE    | 9. Botão de VOLUME +          |
| 10. Botão de VOLUME -                   | 11. Botão de ANTERIOR / PASTA ANTERIOR   | 12. ALTI FALANTE              |
| 13. PORTA DA CASSETE                    |  |                               |

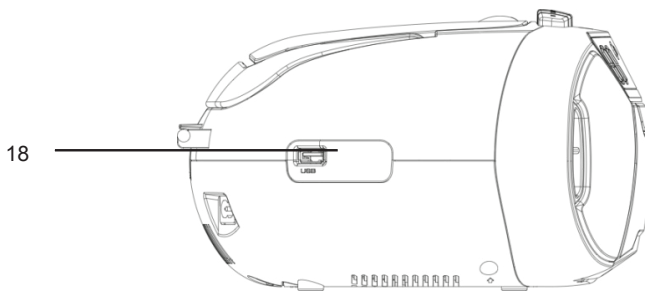


14. ANTENA

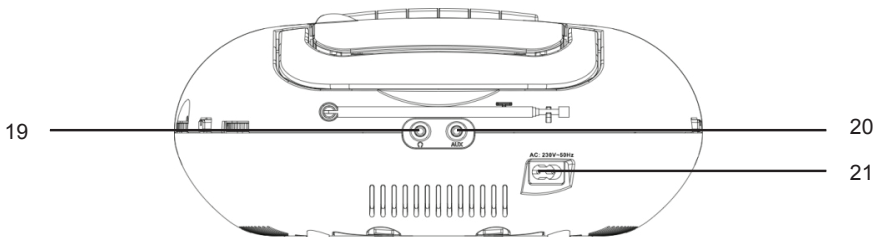
15. PORTA DO CD

16. PEGA

17. BOTÕES DA CASSETE



18. ENTRADA USB



19. ENTRADA PARA  
AUSCULTADORES

20. ENTRADA AUXILIAR

21. ENTRADA AC

## **Ligar o dispositivo / Introdução**

- Selecione um local adequado para o dispositivo, como uma superfície seca, plana e anti-derrapante onde seja fácil utilizar a máquina.
- Certifique-se de que o dispositivo é suficientemente ventilado.
- Retire a película de proteção do visor, caso exista.

### **Alimentação**

- Certifique-se de que a voltagem é a mesma que a indicada na placa das especificações do modelo.
- Ligue o fio da alimentação fornecido (consulte o compartimento das pilhas, se necessário), numa tomada devidamente instalada, e o conector AC na parte traseira da máquina.

### **Inserir as pilhas (não fornecido)**

1. Abra a tampa do compartimento das pilhas.
2. Insira 6 pilhas do tipo UM-2 (C) de 1,5V. Certifique-se de que a polaridade está correta (consulte o fundo do compartimento das pilhas)!
3. De seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

### **NOTA:**

Quando o fio da alimentação estiver ligado, as pilhas são desligadas automaticamente.

### **CUIDADO:**

- As pilhas podem causar derrames e libertar ácido. Quando não usar o sistema durante um longo período de tempo, retire as pilhas.
- Não misture diferentes tipos de pilhas nem pilhas novas com pilhas usadas.
- Não elimine as pilhas juntamente com o lixo doméstico comum. Entregue as pilhas gastas em instalações de recolha ou no seu revendedor.

### **AVISO:**

As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo, como a luz solar, fogo ou algo semelhante. Perigo de explosão!

## **Acertar o relógio**

O sistema tem de estar no modo inativo para poder acertar o relógio.

1. Prima e mantenha premido o botão de "REPRODUÇÃO / PAUSA / RELÓGIO" durante cerca de 2 segundos.
2. Utilize os botões "AVANÇAR / SINTONIZAÇÃO +" e "RETROCEDER / SINTONIZAÇÃO -" para definir o formato da hora para "12 / 24 horas".
3. Prima o botão de "REPRODUÇÃO / PAUSA / RELÓGIO" para confirmar o formato da hora.
4. Utilize os botões "AVANÇAR / SINTONIZAÇÃO +" e "RETROCEDER / SINTONIZAÇÃO -" para acertar as horas. O dígito das horas começa a piscar.
5. Prima o botão de "REPRODUÇÃO / PAUSA / RELÓGIO" para confirmar a hora.
6. Os dígitos dos minutos começam a piscar. Utilize os botões "AVANÇAR / SINTONIZAÇÃO +" e "RETROCEDER / SINTONIZAÇÃO -" para acertar os minutos.
7. Prima o botão de "REPRODUÇÃO / PAUSA / RELÓGIO" para confirmar os minutos.

### **NOTA:**

- Os acertos da hora do relógio serão apagados em caso de interrupções elétricas.

## **Ouvir rádio**

1. Selecione o modo RÁDIO com o botão "INATIVO/FUNÇÃO".
2. Para receção FM: Estique completamente a antena telescópica. Altere a sua posição para melhorar a receção.
3. Existem duas opções para procurar e predefinir as estações de rádio.

### **• Busca automática:**

Importante! Quaisquer estações de rádio predefinidas serão substituídas.

Prima e mantenha premido o botão "AMS / MODO" durante cerca de 3 segundos. O sistema procura



estações de rádio em toda a banda de frequência. Quaisquer estações encontradas serão predefinidas da frequência mais baixa para a mais alta.

- **Busca manual das estações de áudio:**

Prima brevemente os botões "AVANÇAR / SINTONIZAÇÃO +" e "RETROCEDER / SINTONIZAÇÃO -" até encontrar a estação de rádio que procura. Se mantiver premido um dos botões, o aparelho irá procurar respetivamente a estação anterior/seguinte.

- **Estação predefinida:**

1. Prima e mantenha premido o botão "AMS / MODO" na unidade durante cerca de 2 a 3 segundos para iniciar o processo de predefinição automático.
2. O visor apresenta o número de sequência da memória e as estações de rádio serão automaticamente predefinidas no número de sequência (Nota: Cada número de sequência traduz-se por 1 estação predefinida durante o processo de predefinição automática.)
3. Assim que todas as estações tenham sido automaticamente predefinidas, prima os botões "SEGUINTE / PASTA SEGUINTE" ou "ANTERIOR / PASTA ANTERIOR" para escolher estações predefinidas.

- **Receção FM e FM estéreo**

Selecione o modo MONO ou ESTÉREO para a receção FM com o botão "STOP / FM ST. (MONO)".

## **Funcionamento da cassette**

### **Reproduzir cassetes**

1. Selecione o modo CASSETE com o botão "INATIVO/FUNÇÃO".
2. Prima o botão "PARAR/EJETAR para abrir o compartimento da cassette.
3. Insira uma cassette gravada no compartimento, com a abertura da fita virada para cima, e o lado que deseja ouvir virado para a frente (fita completamente para a direita). De seguida, volte a fechar o compartimento da cassette.
4. Prima o botão de REPRODUÇÃO para ouvir a cassette.
5. Com o botão PARAR/EJETAR, pode parar a reprodução.
6. Se necessário, avance ou retroceda a fita na direção das setas.  
F.FWD = avançar, RWD = retroceder.
7. Prima sempre o botão PARAR/EJETAR quando mudar de direção ou parar a cassette. Isto evita danos na máquina e na cassette.
8. Se premir de novo o botão PARAR/EJETAR, a porta do compartimento da cassette é aberta.
9. De modo a interromper brevemente a reprodução, prima o botão PAUSA. Premindo novamente retoma a reprodução.

## **Reproduzir CD / MP3**

1. Selecione o modo CD com o botão "INATIVO/FUNÇÃO".
2. Abra o compartimento de CD puxando a tampa para cima através da aba.
3. Insira um CD de áudio no cone central com a face impressa voltada para cima, de forma a que o CD faça um clique ao ser colocado na posição correta. De seguida, feche a tampa do compartimento do CD.
4. Após alguns segundos, o número total de músicas/faixas é apresentado no visor.

### **NOTA:**

No caso de CDs em formato MP3, o número de pastas é apresentado brevemente primeiro.

5. O CD começa a reprodução a partir da primeira faixa.
6. Para retirar o CD, prima o botão de PARAR, abra o compartimento do CD e retire o CD cuidadosamente. Mantenha sempre o leitor de CD fechado.

### **NOTA:**

- Caso não seja inserido nenhum disco ou este tenha sido inserido ao contrário, a mensagem "NO" será apresentada no visor.
- A reprodução de CDs criados pelo utilizador não é garantida, devido à grande variedade de software e média de CD disponível.

## **Reproduzir música por USB**

O aparelho foi desenvolvido em linha com os últimos avanços técnicos no campo do USB. Infelizmente, a ampla gama de dispositivos de armazenamento USB de todos os tipos que se encontra atualmente no mercado não nos permite garantir a total compatibilidade com todos os dispositivos de armazenamento USB. Por este motivo, em casos pontuais, podem ocorrer problemas na reprodução de ficheiros a partir de dispositivos de armazenamento USB. Isto não é uma anomalia do aparelho.

1. Selecione o modo USB com o botão "INATIVO/FUNÇÃO".
2. Ligue diretamente um dispositivo de armazenamento USB à porta. O visor apresenta brevemente o número de pastas e de seguida o número total de faixas. A reprodução irá iniciar automaticamente após alguns segundos.

Para o funcionamento, por favor consulte a secção "Descrição dos botões de controlo".

### **NOTA:**

- Ligue sempre um meio de armazenamento USB diretamente à porta USB para evitar qualquer mau funcionamento.
- A porta USB não foi projetada para carregar outros aparelhos externos.

### **CUIDADO:**

Mude o aparelho para um modo de funcionamento diferente antes de remover o dispositivo de armazenamento USB.

## **Descrição dos botões de controlo**

### **NOTA:**

Algumas funções podem não ser suportadas, dependendo do aparelho de reprodução.

### **REPRODUÇÃO / PAUSA / RELÓGIO**

- Pode interromper e retomar brevemente a reprodução utilizando este botão. O visor apresenta o tempo de reprodução decorrido a piscar. Premindo novamente retoma a reprodução.
- Prima e mantenha premido este botão durante o funcionamento para visualizar brevemente o tempo decorrido.

### **AVANÇAR e RETROCEDER**

Com o botão de AVANÇAR pode saltar para a faixa seguinte.

- Caso mantenha o botão premido, a máquina começa a procurar dentro das faixas.

O botão de RETROCEDER pode ser utilizado da seguinte forma:

Prima uma vez = Inicia novamente a faixa atual a partir do início.

Prima duas vezes = Salta para a faixa anterior.

### **PARAR**

A reprodução é interrompida.

### **AMS / MODO**

- No modo de paragem para programação de qualquer ordem das faixas (consulte a secção "Reprodução programada").

*Durante a reprodução de um CD de áudio:*

Prima uma vez = a faixa atual é repetida continuamente. O símbolo "REP" aparece no visor.

Prima duas vezes = todo o CD é reproduzido continuamente. O símbolo "REP ALL" aparece no visor.

Prima três vezes = todas as faixas serão reproduzidas aleatoriamente. O símbolo "RAND" aparece no visor.

Prima quatro vezes = todas as funções são canceladas. O modo de reprodução normal é retomado.

*Durante a reprodução de música MP3:*

Prima uma vez = a faixa atual é repetida continuamente. O símbolo "REP" aparece no visor.

Prima duas vezes = a pasta selecionada é repetida continuamente. O símbolo "REP ALBUM" aparece no visor.

Prima três vezes = todos os títulos de música são repetidos continuamente. O símbolo "REP ALL" aparece no visor.

Prima quatro vezes = todas as faixas serão reproduzidas aleatoriamente. O símbolo "RAND" aparece no visor.

Prima cinco vezes = todas as funções são desativadas. A reprodução é retomada normalmente.

### **ANTERIOR / PASTA ANTERIOR / SEGUINTE / PASTA SEGUINTE**

Utilize os botões "SEGUINTE / PASTA SEGUINTE" ou "ANTERIOR / PASTA ANTERIOR" para selecionar outra pasta. A música na pasta selecionada é reproduzida.

### **Reprodução programada**

Pode ser utilizada para programar qualquer sequência de faixas desejada.

1. Prima o botão de "PARAR".
2. Prima o botão "AMS / MODO". "P01" (Espaço de armazenamento) e a notificação "PROG" aparecem no visor.  
Utilize os botões "AVANÇAR / SINTONIZAÇÃO +" e "RETROCEDER / SINTONIZAÇÃO -" para selecionar a faixa desejada e de seguida prima novamente o botão "AMS / MODO".  
O visor muda para a memória P02.
3. Selecione a faixa seguinte com os botões "AVANÇAR / SINTONIZAÇÃO +" e "RETROCEDER / SINTONIZAÇÃO -" e prima novamente o botão "AMS / MODO". Repita o procedimento até selecionar todas as faixas desejadas.

#### **NOTA:**

Assim que a capacidade de armazenamento das faixas a serem programadas tenha sido atingida, a mensagem "FUL" começa a piscar no visor.

4. Prima o botão de "REPRODUÇÃO / PAUSA / RELÓGIO". A reprodução é iniciada.  
Aparece adicionalmente a notificação "PROG" no visor.
5. Prima uma vez o botão para parar a reprodução enquanto mantém o programa.
6. Para reproduzir novamente o programa, prima o botão de "REPRODUÇÃO / PAUSA / RELÓGIO".
7. Para eliminar o programa, prima o botão de "PARAR" duas vezes. A notificação "PROG" irá desaparecer.

### **Reproduzir música em formato MP3**

Com este aparelho, é possível reproduzir música em formato MP3. O aparelho suporta ainda todos os tipos de CD padrão:

CD, CD-RW, CD-R.

Esta máquina é capaz de reproduzir CDs de MP3. Podem ser comprimidas e armazenadas até 99 faixas nestes CDs. A sua máquina deteta um CD de MP3 automaticamente (o número total de faixas e MP3 aparece no visor). Se desejar reproduzir um destes CDs, proceda conforme descrito em "Reproduzir CDs/MP3". As faixas podem ser programadas conforme descrito em "Reprodução programada".

### **Entrada AUX IN**

Através desta porta, pode também ouvir o som de outros dispositivos de reprodução, tais como leitores de MP3, leitores de CD, etc., através dos altifalantes.

1. Por favor, ligue o aparelho externo com uma ficha estéreo de 3,5 mm à porta AUX-IN.
2. Selecione o modo AUX IN com o botão "INATIVO/FUNÇÃO".
3. Ouvirá o som reproduzido através dos altifalantes a partir de um aparelho externo. Pode ajustar o volume com os botões "VOLUME+" e "VOLUME-". Os botões de CD não estão funcionais.
4. Para o restante procedimento, por favor veja as instruções de funcionamento da fonte de som externa.

#### **NOTA:**

Ajuste o volume do dispositivo externo para um nível confortável.

### **Entrada para auscultadores**

Para ouvir música de forma privada, utilize auscultadores com uma ficha estéreo de 3,5 mm e ligue-os à entrada para auscultadores na parte traseira do sistema. As colunas serão silenciadas.

**NOTA:**

Ajuste o volume do dispositivo externo para um nível confortável.

**Limpeza e manutenção****AVISO:**

Não coloque o dispositivo dentro de água.

- Retire sempre a ficha da tomada antes de limpar a máquina.
- Quaisquer marcas na superfície podem ser limpas com um pano ligeiramente humedecido sem aditivos.

## Nota:



Não deite fora os aparelhos elétricos e eletrônicos no caixote de lixo normal.

- Entregue-os no ponto de recolha.
- Algumas partes deste aparelho podem ser perigosas para a saúde e para o ambiente.
- De modo a poupar energia quando a unidade não emitir som durante algum tempo, a unidade entra automaticamente no modo de espera. Pode ligá-la usando novamente o botão da energia.
- Para descarregar a declaração completa, visite o nosso website:

EN: <https://www.bigben-interactive.co.uk/support/>

FR: <https://www.bigben.fr/support/>

DE: <https://www.bigben-interactive.de/support/>

ES: <https://www.bigbeninteractive.es/asistencia-tecnica/>

IT: <https://www.bigbeninteractive.it/supporto-tecnico/>

OUTRAS LÍNGUAS: <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

e a secção da „Declaração de Conformidade“.

THOMSON é uma marca comercial da TECHNICOLOR SA ou dos seus afiliados, usada sob licença pela Bigben Interactive.

Fabricado pela BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - França

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Fabricado na China



### Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

### Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

### Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

### Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

### Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

### Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

### HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :

9h00-19h00 ou [support.thomson@bigben.fr](mailto:support.thomson@bigben.fr)

**N°Cristal** 09 69 32 59 62

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr

09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen

Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)

\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)

[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

# THOMSON

DE

Tragbare Boombox

**USB / MP3 / CD / PLL FM RADIO / KASSETTE**



## **BEDIENUNGSANLEITUNG**

BITTE LESEN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG VOR GEBRAUCH  
DES PRODUKTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE  
SIE ANSCHLIESSEND ZU NACHSCHLAGEZWECKEN AUF.

## WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE



Der Blitz mit Pfeilspitze in einem Dreieck weist daraufhin, dass nicht isolierte „gefährliche elektrische Spannung“ im Inneren dieses Gerätes vorhanden ist, die stark genug ist, einen Stromschlag herbeizuführen.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise (Reparatur) in der Begleitdokumentation hin.

### Wichtige Sicherheitshinweise

- Anweisungen lesen.
- Anweisungen aufbewahren.
- Alle Warnungen beachten.
- Alle Anweisungen befolgen.
- Service-Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
- Dieses Gerät darf keinen Tropfen oder Spritzwasser ausgesetzt werden und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände wie Vasen darauf gestellt werden.
- Geräte der Klasse I müssen an einer Steckdose mit einem Schutzleiterkontakt angeschlossen werden.
- Der Netzstecker schließt das Gerät an und sollte während des Gebrauchs zugänglich bleiben.
- Um das Gerät vom Netz zu trennen, muss der Stecker vollständig aus der Steckdose gezogen werden. Der Netzstecker darf nicht blockiert werden und sollte während der Nutzung leicht zugänglich sein.
- Eine aktive Betriebsanzeige gibt an, dass das Gerät an das Netz angeschlossen ist. Eine inaktive Betriebsanzeige gibt an, dass das Gerät vollständig vom Netz getrennt ist.

### INFORMATIONEN ZU BATTERIEN (gilt nur, falls Batterien mitgeliefert werden)

- Beim Einlegen von Batterien ist die Polarität zu beachten.
- Die Batterien sollten so eingesetzt werden, dass ein Kurzschluss vermieden wird.
- Gebrauchte und neue Batterien nicht kombinieren.
- Alkalische, Standard- (Kohlenstoff-Zink) und wiederaufladbare (Nickel-Cadmium) Batterien nicht kombinieren.
- Die Batterien keiner starken Hitze wie Sonnenschein oder Feuer aussetzen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie längere Zeit nicht benutzt wurden.
- Wenn Augen oder Haut mit der in den Batterien enthaltene Flüssigkeit in Berührung kommen, den betroffenen Bereich sofort und sorgfältig mit klarem Wasser waschen und einen Arzt aufsuchen.
- Das Produkt/die Fernbedienung kann eine Knopfzellenbatterie enthalten.

### WARNUNG :

Dieses Gerät ist nicht für die Bedienung durch Personen (Kinder inklusive) vorgesehen, deren körperliche oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung mangelt, es sei denn, sie werden von einer anderen Person angeleitet, die die Verantwortung trägt und die die Anweisungen lesen und korrekt befolgen kann. Wenn Kinder dieses Gerät verwenden, müssen sie von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.





### BATTERIEWARNUNG:

Batterien nicht verschlucken. Es besteht die Gefahr chemischer Verätzungen. Dieses Gerät enthält Batterien. Wird eine Batterie verschluckt, kann sie innerhalb von weniger als 2 Stunden starke Schmerzen im innern verursachen und zum Tode führen. Alte und neue Batterien immer von Kindern und schwachen Personen fern halten. Falls das Batteriefach nicht korrekt geschlossen werden kann, darf das Gerät nicht weiter benutzt werden. Bei Verschlucken einer Batterie bitte sofort einen Arzt aufsuchen.

## WICHTIGE ANMERKUNGEN:

Werden die Batterien fehlerhaft gewechselt oder bleiben die Batterien in einem Gerät, das längere Zeit nicht benutzt wird, besteht Explosionsgefahr.

Alte Batterien stets durch identische oder gleichwertige Ausführungen ersetzen.

doppelte Isolierung	
Gleichstrom	
Wechselstrom	
Symbol für den Gebrauch in Gebäuden	

## Umweltschutz



Das Produkt wurde mit qualitativ hochwertigen Werkstoffen und Komponenten konzipiert und hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Ihr Produkt enthält Batterien, für die die europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt und die nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Vorschriften bezüglich der getrennten Sammlung von Batterien, da eine ordnungsgemäße Entsorgung dazu beiträgt, Umweltschäden zu verhindern und Ihre Gesundheit zu schützen.



Dieses Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern auf einem Produkt weist daraufhin, dass für das Produkt die europäische Richtlinie 2002/96/EG gilt. Bitte informieren Sie sich über das örtliche Abfalltrennsystem für elektrische und elektronische Produkte. Bitte richten Sie sich nach den in Ihrer Region geltenden Vorschriften für die Abfalltrennung und entsorgen Sie Ihre alten Produkte nicht mit Ihren normalen Haushaltsabfällen. Die Entsorgung alter Produkte hilft, Umweltschäden zu verhindern und Ihre Gesundheit zu schützen.



## Konformität



Dieses Produkt erfüllt die Funkstörungenanforderungen der Europäischen Gemeinschaft.



Dieses Gerät ist mit diesem Etikett versehen.

## Batteriestrom

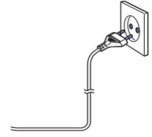
- Achten Sie darauf, die Batterien korrekt herum einzulegen, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden. Entfernen Sie die Batterien immer, wenn das Gerät voraussichtlich längere Zeit nicht benutzt wird. Batterien können auslaufen und folglich Ihr Gerät beschädigen.
- Benutzen Sie Batterien des gleichen Typs. Benutzen Sie niemals unterschiedliche Batterietypen zusammen.
- Batterien nicht in Feuer werfen oder Sonnenstrahlung und dergleichen aussetzen.
- Falls die in den Batterien enthaltene Flüssigkeit mit Augen oder Haut in Berührung kommt, spülen Sie den Bereich sofort und gründlich mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.



## VORSICHT



- Risiko von Produktschäden! Die Stromspannung muss der Spannungsangabe auf dem Rückseitenetikett entsprechen.
- Risiko eines Stromschlags! Beim Trennen des Wechselstromkabels stets den Stecker aus der Steckdose ziehen. Niemals am Kabel ziehen.
- Vor dem Einstecken des Wechselstromkabels überprüfen, dass alle anderen Anschlüsse verbunden sind.



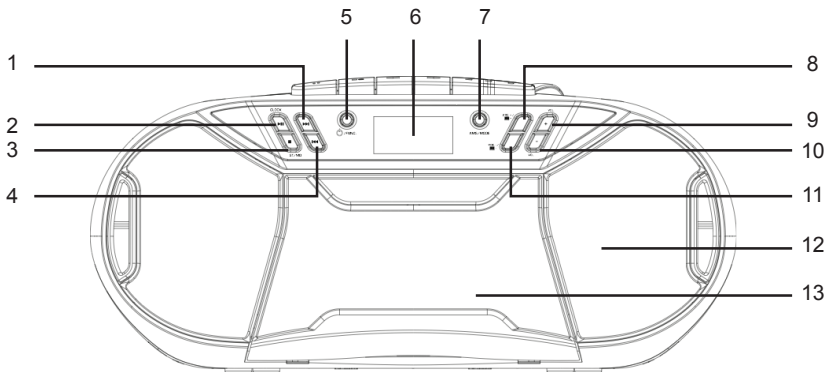
## Bei Wechselstromversorgung ...

Gerät am gewünschten Ort aufstellen und Stromkabel abwickeln. Kabelstecker in die Steckdose stecken und Gerät anschalten.

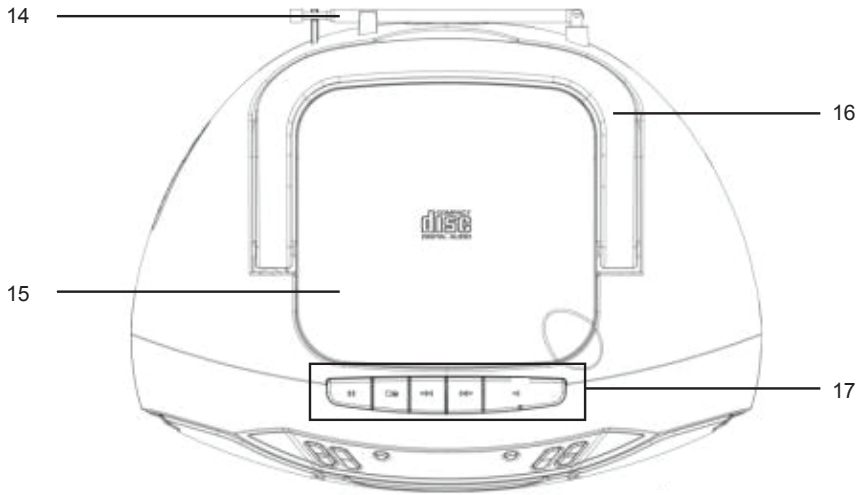
## Packungsinhalt

- Hauptgerät
- Stromkabel
- Bedienungsanleitung

## Beschreibung der Komponenten



- |                          |                               |                              |
|--------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Taste SKIP+ / TUNING+ | 2. Taste PLAY / PAUSE / CLOCK | 3. Taste STOP / FM ST.(MONO) |
| 4. Taste SKIP- / TUNING- | 5. Taste STANDBY/FUNCTION     | 6. DISPLAY                   |
| 7. Taste AMS/MODE        | 8. Taste PRE.+ / FOLDER+      | 9. Taste VOLUME+             |
| 10. Taste VOLUME-        | 11. Taste PRE.- / FOLDER-     | 12. LAUTSPRECHER             |
| 13. KASSETTENTÜR         |                               |                              |

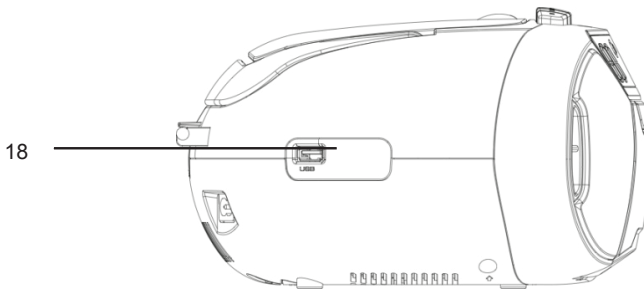


14. ANTENNE

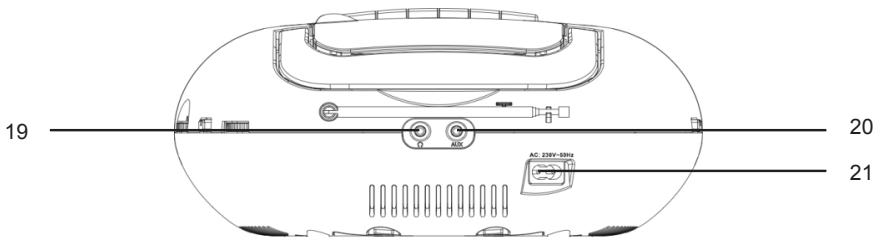
15. CD-KLAPPE

16. GRIFF

17. TAPE-Tasten



18. USB-ANSCHLUSS



19. KOPFHÖRERANSCHLUSS

20. AUX-IN-ANSCHLUSS

21. STROMKABEL-ANSCHLUSS

## **Inbetriebnahme des Gerätes/Einführung**

- Wählen Sie einen geeigneten Aufstellort für das Gerät, wie zum Beispiel eine trockene, ebene, rutschfeste Fläche, auf der das Gerät problemlos bedient werden kann.
- Stellen Sie eine ausreichende Luftzirkulation des Gerätes sicher.
- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display, sofern diese noch vorhanden ist.

### **Stromversorgung**

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung mit den Angaben auf dem Typenschild des Modells übereinstimmt.
- Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel (siehe ggf. im Batteriefach) an eine ordnungsgemäß angeschlossene Steckdose sowie an die Netzbuchse des Geräts an.

### **Einlegen von Batterien (nicht mitgeliefert)**

1. Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs.
2. Legen Sie 6 Batterien vom Typ UM-2 (Größe „C“) mit je 1,5 V ein. Achten Sie auf die richtige Polarität (siehe Boden des Batteriefachs)!
3. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder.

### **HINWEIS:**

Wenn ein Netzkabel angeschlossen ist, werden die eingelegten Batterien automatisch abgeschaltet.

### **VORSICHT:**

- Aus Batterien kann Batteriesäure auslaufen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht mehr genutzt wird, nehmen Sie die Batterien heraus.
- Verschiedene Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht zusammen benutzt werden.
- Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Altbatterien können Sie bei speziellen Sammelstellen oder im Fachhandel abgeben.

### **WARNUNG:**

Die Batterien dürfen keiner übermäßigen Hitze, wie z. B. Sonnenschein, Feuer und dergleichen ausgesetzt werden. Explosionsgefahr!

## **Einstellen der Uhrzeit**

Die Anlage muss im Stand-by-Modus sein, damit die Uhrzeit eingestellt werden kann.

1. Halten Sie die Taste „PLAY / PAUSE / CLOCK“ etwa 2 Sekunden gedrückt.
2. Mit den Tasten „SKIP+ / TUNING+“ und „SKIP- / TUNING-“ legen Sie das Uhrzeitformat fest, d. h. „12 / 24 h“.
3. Zum Bestätigen des Uhrzeitformats drücken Sie die Taste „PLAY / PAUSE / CLOCK“.
4. Mit den Tasten „SKIP+ / TUNING+“ und „SKIP- / TUNING-“ stellen Sie die Stunden ein. Die Zahlenstellen für die Stundenangabe blinken.
5. Drücken Sie die Taste „PLAY / PAUSE / CLOCK“, um die Stundenangabe zu bestätigen.
6. Die Zahlenstellen für die Minutenangabe blinken. Mit den Tasten „SKIP+ / TUNING+“ und „SKIP- / TUNING-“ stellen Sie die Minuten ein.
7. Drücken Sie die Taste „PLAY / PAUSE / CLOCK“, um die Minutenangabe zu bestätigen.

### **HINWEIS:**

- Die Uhrzeiteinstellung wird bei Stromunterbrechungen gelöscht.

## **Radio hören**

1. Wählen Sie mit der Taste „STANDBY / FUNCTION“ den RADIO-Modus.
2. Für UKW-Empfang: Ziehen Sie die Teleskopantenne komplett aus. Richten Sie die Antenne neu aus, um den Empfang zu verbessern.
3. Es stehen zwei Optionen zum Suchen und Voreinstellen von Radiosendern zur Verfügung.

### **• Automatische Suche:**

Wichtig! Alle voreingestellten Radiosender werden gelöscht.

Halten Sie die „AMS / MODE“ Taste etwa 3 Sekunden gedrückt. Das System sucht das gesamte

Frequenzband nach Radiosendern ab. Jeder gefundene Sender wird von der niedrigsten bis zur höchsten Frequenz gespeichert.

• **Manuelle Suche nach Radiosendern:**

Drücken Sie kurz die Tasten „SKIP+ / TUNING+“ und „SKIP- / TUNING-“, bis Sie den gewünschten Radiosender gefunden haben. Wenn Sie die Taste gedrückt halten, wird das Gerät den vorherigen bzw. nächsten Radiosender suchen.

• **Sender voreinstellen:**

1. Halten Sie die „AMS/MODE“ Taste am Gerät ungefähr 2 bis 3 Sekunden gedrückt, um den automatischen Speicherprozess zu starten.
2. Das Display zeigt die Speicherplatznummer an und der Radiosender wird automatisch unter dieser Nummer gespeichert. (Hinweis: Jede Speicherplatznummer steht für einen voreingestellten Sender während des automatischen Speicherprozesses.)
3. Nachdem alle Sender automatisch abgespeichert wurden, drücken Sie die Tasten „PRE.+ / FOLDER+“ oder „PRE.- / FOLDER-“, um die voreingestellten Sender auszuwählen.

• **Für UKW-Empfang:**

Wählen Sie mit der Taste „STOP / FM ST.(MONO)“ den Modus MONO oder STEREO für den UKW-Empfang.

## **Kassettenbetrieb**

### **Kassetten abspielen**

1. Wählen Sie mit der Taste „STANDBY / FUNCTION“ den Modus CASSETTE (Kassette)
2. Drücken Sie auf die Taste STOP/EJECT, um das Kassettenfach zu öffnen.
3. Führen Sie eine bespielte Tonkassette in das Fach ein. Die Öffnung des Bandes muss dabei nach oben zeigen. Die gewünschte Seite des Bandes muss nach vorn zeigen (d. h. die volle Spule muss rechts sein). Schließen Sie das Kassettenfach dann wieder.
4. Zum Hören des Bandes drücken Sie auf „PLAY“.
5. Zum Anhalten der Wiedergabe drücken Sie die Taste „STOP/EJECT“.
6. Zum Vor- oder Zurückspulen des Bandes drücken Sie die Taste mit der jeweiligen Pfeilrichtung F.FWD = vorspulen, RWD = zurückspulen.
7. Drücken Sie immer zuerst die Taste „STOP/EJECT“, um die Spulrichtung zu ändern oder das Band anzuhalten. Schäden am Gerät und am Band werden dadurch verhindert.
8. Wenn Sie erneut auf die Taste „STOP/EJECT“ drücken, öffnet sich die Klappe des Kassettenfachs.
9. Um die Wiedergabe kurz zu unterbrechen, drücken Sie die „PAUSE“ Taste. Wenn Sie sie erneut drücken, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

## **CD / MP3 wiedergeben**

1. Wählen Sie mit der Taste „STANDBY / FUNCTION“ den Modus CD.
2. Öffnen Sie das CD-Fach, indem Sie die Klappe an der Lasche hochklappen.
3. Legen Sie eine Audio-CD mit der bedruckten Seite nach oben in die mittlere Aufnahme, sodass die CD mit einem Klickgeräusch einrastet. Schließen Sie danach die Klappe des CD-Fachs.
4. Nach einigen Sekunden wird die Gesamtzahl der Titel angezeigt.

### **HINWEIS:**

Bei CDs im MP3-Format wird zunächst kurz die Anzahl der Ordner angezeigt.

5. Die CD wird ab dem ersten Titel wiedergegeben.
6. Drücken Sie zum Herausnehmen einer CD auf die Taste „STOP“, öffnen Sie das CD-Fach und nehmen Sie die CD vorsichtig heraus.  
Halten Sie das CD-Deck immer geschlossen.

### **HINWEIS:**

- Wenn eine Disc falsch herum eingelegt wurde bzw. wenn keine CD eingelegt ist, wird die Meldung „NO“ auf dem Display angezeigt.
- Die Wiedergabe selbst gebrannter CDs kann aufgrund des sehr unterschiedlichen Angebots an Software und CD-Rohlingen nicht garantiert werden.

## **Musikwiedergabe per USB**

Bei der Entwicklung dieses Geräts wurden die neuesten technischen Fortschritte im USB-Bereich einbezogen. Aufgrund der großen Auswahl an verschiedenen USB-Speichermedien, die heute auf dem Markt sind, können wir eine komplette Kompatibilität mit sämtlichen USB-Speichermedien nicht garantieren. Es kann deshalb in seltenen Fällen zu Problemen bei der Wiedergabe von Dateien von USB-Speichergeräten kommen. Es handelt sich dabei nicht um eine Gerätestörung.

1. Wählen Sie mit der Taste „STANDBY / FUNCTION“ den Modus USB.
2. Schließen Sie direkt an die Buchse ein USB-Speichergerät an. Das Display zeigt kurz die Anzahl der Ordner und dann die Gesamtzahl der Titel an. Nach ein paar Sekunden startet die Wiedergabe automatisch.

Hinweise zur Bedienung finden Sie im Abschnitt „Beschreibung der Bedientasten“.

### **HINWEIS:**

- Schließen Sie USB-Speichergeräte immer direkt an den USB-Anschluss an, um Störungen zu vermeiden.
- Der USB-Anschluss ist nicht für das Aufladen externer Geräte vorgesehen.

### **VORSICHT:**

Stellen Sie am Gerät eine andere Betriebsfunktion ein, bevor Sie den USB-Speicher vom Gerät trennen

## **Beschreibung der Bedientasten**

### **HINWEIS:**

Je nachdem, welches Gerät für die Wiedergabe verwendet wird, stehen nicht alle Funktionen zur Verfügung.

### **PLAY / PAUSE / CLOCK**

- Mit dieser Taste können Sie die Wiedergabe kurz unterbrechen und dann wieder fortsetzen. Im Display blinkt die verstrichene Wiedergabezeit auf. Wenn Sie sie erneut drücken, wird die Wiedergabe fortgesetzt.
- Drücken Sie im normalen Betrieb diese Taste, um die gegenwärtige Uhrzeit kurz einzublenden.

### **SKIP+ und SKIP-**

Mit der Taste „SKIP+“ können Sie zum nächsten Titel springen.

- Wenn Sie die Taste gedrückt halten, beginnt das Gerät, in den einzelnen Titeln zu suchen.

Die Taste „SKIP-“ kann wie folgt verwendet werden:

Einmal drücken = Der aktuelle Titel wird von Anfang an wiederholt.

Zweimal drücken = Das Gerät springt zum vorherigen Titel zurück.

### **STOP**

Die Wiedergabe hält an.

### **AMS/MODE**

- Nach dem Anhalten der Wiedergabe kann eine Abspielreihenfolge der Titel programmiert werden (siehe den Abschnitt über „Wiedergabe programmieren“).

*Während der Wiedergabe einer Audio-CD:*

Einmal drücken = der aktuelle Titel wird kontinuierlich wiederholt. Auf dem Display wird das Symbol „REP“ angezeigt.

Zweimal drücken = die gesamte CD wird kontinuierlich wiedergegeben. Auf dem Display wird das Symbol „REP ALL“ angezeigt.

Dreimal drücken = alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Auf dem Display wird das Symbol „RAND“ angezeigt.

Viermal drücken = alle Funktionen werden abgebrochen. Der normale Wiedergabemodus wird wieder aufgenommen.

*Während der Wiedergabe von MP3-Musik:*

Einmal drücken = der aktuelle Titel wird kontinuierlich wiederholt. Auf dem Display wird das Symbol „REP“ angezeigt.

Zweimal drücken = der gewählte Ordner wird kontinuierlich wiederholt. Auf dem Display wird das Symbol „REP ALBUM“ angezeigt.

Dreimal drücken = alle Musiktitel werden kontinuierlich wiederholt. Auf dem Display wird das Symbol „REP ALL“ angezeigt.

Viermal drücken = alle Titel werden nach Zufallsreihenfolge abgespielt. Auf dem Display wird das Symbol „RAND“ angezeigt.

Fünfmal drücken = alle Titel werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Die Wiedergabe wird normal fortgesetzt.

### **PRE-/FOLDER- / PRE+/FOLDER+**

Wählen Sie mit den Tasten „PRE.+ / FOLDER+“ oder „PRE.- / FOLDER-“ einen anderen Ordner aus. Die Musik im ausgewählten Ordner wird wiedergegeben.

## **Programmierte Wiedergabe**

Diese Funktion dient zum Programmieren einer beliebigen Titel-Reihenfolge.

1. Drücken Sie die Taste „STOP“.
2. Drücken Sie die Taste „AMS / MODE“. „P01“ (Speicherplatz) und der Vermerk „PROG“ werden auf dem Display angezeigt.

Wählen Sie mit den Tasten „SKIP+ / TUNING+“ und „SKIP- / TUNING-“ den gewünschten Titel aus und drücken Sie erneut die Taste „AMS / MODE“.

Die Anzeige wechselt zum Speicherplatz P02.

3. Wählen Sie mit den Tasten „SKIP+ / TUNING+“ und „SKIP- / TUNING-“ den nächsten Titel aus und drücken Sie erneut die Taste „AMS / MODE“. Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie alle gewünschten Titel ausgewählt haben.

### **HINWEIS:**

Sobald die Speicherkapazität für die Titelprogrammierung erschöpft ist, blinkt auf dem Display der Vermerk „FULL“ (Voll).

4. Drücken Sie die Taste „PLAY / PAUSE / CLOCK“. Die Wiedergabe beginnt.  
Auf dem Display erscheint zusätzlich der Vermerk „PROG“.
5. Drücken Sie die Taste einmal kurz, um die Wiedergabe anzuhalten. Die Programmierung bleibt erhalten.
6. Um die programmierte Reihenfolge erneut abzuspielen, drücken Sie die Taste „PLAY / PAUSE / CLOCK“.
7. Zum Löschen der programmierten Reihenfolge drücken Sie zweimal die Taste „STOP“. Der Vermerk „PROG“ ausgeblendet.

## **Wiedergeben von Musik im MP3-Format**

Mit diesem Gerät können Sie Musiktitel im MP3-Format wiedergeben. Das Gerät unterstützt außerdem sämtliche CD-Standards:

CD, CD-RW, CD-R.

MP3 CDs können auf diesem Gerät wiedergegeben werden. Auf einer CD können bis zu 99 Titel komprimiert gespeichert werden. Das Gerät erkennt die MP3 CDs automatisch (im Display wird die Gesamtzahl der Titel und MP3s angezeigt). Wenn Sie eine MP3 CD hören möchten, verfahren Sie wie unter „Abspielen von CDs/MP3“ beschrieben. Wie bereits unter „Programmierte Wiedergabe“ erläutert, kann die Titelwiedergabe programmiert werden.

## **AUX IN-Buchse**

Über diesen Anschluss können Sie auch die Musik anderer Wiedergabegeräte wie etwa MP3-Player, CD-Player etc. über die Gerätelautsprecher ausgeben.

1. Verbinden Sie das externe Gerät mithilfe eines 3,5-mm-Stereo-Klinkensteckers mit der AUX-IN-Buchse.
2. Wählen Sie mit der Taste „STANDBY / FUNCTION“ den Modus AUX IN.
3. Sie hören nun die Audio-Wiedergabe von dem externen Gerät über die Lautsprecher. Sie können die Lautstärke mithilfe der Tasten „VOLUME+“ und „VOLUME-“ regulieren. Die CD-Tasten sind nicht funktionsfähig.
4. Für die weitere Bedienung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung der externen Klangquelle.

### **HINWEIS:**

Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine angenehme Stufe ein.

## **Kopfhörer-Buchse**

Um Musik zu hören, ohne andere zu stören, verbinden Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker mit der Kopfhörerbuchse an der Rückseite des Systems. Die Lautsprecher werden daraufhin stummgeschaltet.

### **HINWEIS:**

Stellen Sie die Lautstärke des externen Gerätes auf eine angenehme Stufe ein.

## **Reinigung und Wartung**

### **WARNUNG:**

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Alle Spuren auf der Oberfläche können mit einem leicht angefeuchteten Tuch ohne Zusatzstoffe abgewischt werden.

## Anmerkung:



Bitte entsorgen Sie elektrische und elektronische Geräte nicht in den Hausmüll.

- Bringen Sie sie zu einer entsprechenden Sammelstelle.
- Einige Komponenten in diesen Geräten können gesundheits- und umweltschädlich sein.
- Zum Energiesparen schaltet das Gerät automatisch in Stand-by, wenn für eine gewisse Zeit keine Audio-Wiedergabe erfolgt. Es kann durch Verwendung des POWER-Schalters wieder eingeschaltet werden.
- Um die vollständige Erklärung herunterzuladen, besuchen Sie bitte unsere Website:  
EN: <https://www.bigben-interactive.co.uk/support/>  
FR: <https://www.bigben.fr/support/>  
DE: <https://www.bigben-interactive.de/support/>  
ES: <https://www.bigbeninteractive.es/asistencia-tecnica/>  
IT: <https://www.bigbeninteractive.it/supporto-tecnico/>  
SONSTIGE SPRACHEN: <https://www.bigbeninteractive.com/support/>  
und den Abschnitt <<declaration of conformity>> (Konformitätserklärung).

THOMSON ist eine Handelsmarke von TECHNICOLOR SA und seinen Tochtergesellschaften und wird von Bigben Interactive unter Lizenz verwendet.

Hergestellt von BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankreich

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Hergestellt in China



**bigben**

**Fabricant : Bigben Interactive FRANCE**

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

**Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH**

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland  
**Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.**

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

**Bigben Interactive NEDERLAND b.v.**

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland  
**Bigben Interactive SPAIN S.L.**

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

**Bigben Interactive ITALIA s.r.l**

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia  
**FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA**

**HOTLINE**

**FRANCE**, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [support.thomson@bigben.fr](mailto:support.thomson@bigben.fr)

**▶ N°Cristal 09 69 32 59 62**

APPEL NON SURTAXE

**DEUTSCHLAND**, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr  
09001-84 30 44\* (0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich) oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

**BELGIQUE / NEDERLAND**, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

**ESPAÑA**, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

**ITALIA**, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



# THOMSON

NL

Draagbare boombox

**USB / MP3 / CD / PLL FM-RADIO / CASSETTE**



## **HANDLEIDING**

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VOLLEDIG DOOR  
ALVORENS DEZE EENHEID TE BEDIENEN, EN BEWAAR DIT  
BOEKJE VOOR UW ADMINISTRATIE.

## WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN



Het bliksemschichtsymbool in een driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde, gevaarlijke spanning in de behuizing van het product, die sterk genoeg kan zijn om een gevaar voor elektrische schokken bij personen te vormen.



Het uitroepteken in een driehoek is bedoeld om de gebruiker te wijzen op de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de literatuur bij het apparaat.

### Belangrijke veiligheidsinstructies

- Lees deze gebruiksaanwijzing.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
- Houd rekening met alle waarschuwingen.
- Volg alle instructies
- Laat alle reparaties door bekwame vaklui uitvoeren.
- Stel dit apparaat niet bloot aan gedruppel of gespetter en plaats geen voorwerpen gevuld met een vloeistof, zoals een vaas, op het apparaat.
- Klasse I apparaten moeten op een geaard stopcontact worden aangesloten.
- De stekker wordt gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien en deze moet steeds makkelijk bereikbaar zijn.
- Om het apparaat volledig van de voeding te ontkoppelen, trek de stekker uit het stopcontact. De stekker mag niet worden belemmerd en moet eenvoudig bereikbaar zijn tijdens het gebruik.
- Als het aan/uit-controlelampje brandt, geeft dit aan dat het apparaat op de netvoeding is aangesloten. Als het lampje niet brandt, geeft dit aan dat het apparaat volledig van de netvoeding is ontkoppeld.

### INFORMATIE OVER BATTERIJEN (alleen geldig wanneer het apparaat van batterijen is voorzien)

- Installeer de batterijen altijd volgens de juiste polariteit.
- Installeer de batterijen op de juiste manier om een kortsluiting te vermijden.
- Meng geen oude met nieuwe batterijen.
- Meng geen alkaline, standaard (koolstof-zink) en oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte, zoals zonlicht of vuur.
- Haal de batterijen eruit als ze gedurende langere tijd niet werden gebruikt.
- Als de vloeistof uit de batterijen met de ogen of huid in aanraking komt, was de aangetaste zone onmiddellijk overvloedig met schoon water en raadpleeg een arts.
- Het product/de afstandsbediening kan een knoopcelbatterij bevatten.

### WAARSCHUWING:

Dit product is niet gemaakt om te worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) met beperkte fysieke of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring hebben, tenzij ze onder de verantwoordelijkheid vallen van iemand die de gebruiksaanwijzing heeft gelezen en juist opvolgt. Kinderen mogen dit product alleen onder het toezicht van een volwassene gebruiken.





### WAARSCHUWINGEN OVER BATTERIJEN

Slik geen batterijen in. Risico op chemische brandwonden. Dit product bevat één of meerdere batterijen. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen minder dan 2 uur tot ernstige interne letsels en de dood leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen en kwetsbare personen. Als het batterijvak niet juist kan worden afgesloten, gebruik het product niet langer. Als een batterij werd ingeslikt, raadpleeg onmiddellijk een arts.

## BELANGRIJKE MEDEDELINGEN:

Er is explosiegevaar als de batterij(en) verkeerd wordt/en geplaatst of als het product gedurende een lange tijd niet wordt gebruikt met de batterijen nog geïnstalleerd.

Vervang de gebruikte batterijen door een identiek of gelijksoortig type.

dubbele isolatie	
gelijkstroom	
wisselstroom	
symbool gebruik binnenshuis.	

## Houd rekening met het milieu



Uw product is ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten die gerecycleerd en opnieuw gebruikt kunnen worden.



Uw product bevat batterijen die onder de Europese Richtlijn 2006/66/EC vallen en niet met het gewone huisvuil weggegooid mogen worden. Uw product is ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten die gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.



Als dit 'doorgekruiste vuilnisbak'-symbool op een product is vermeld, geeft dit aan dat het product onder de Europese richtlijn 2002/96/EG valt. Informeer u over het inzamelsysteem voor elektrische en elektronische producten dat in uw gemeente van kracht is. Gelieve de lokale wetten te respecteren en uw oude toestellen niet met het huisvuil weg te gooien. Verwijder uw afgedankt product in overeenstemming met de lokale wetgeving en gooi het niet met uw normale huisvuil weg. Door te zorgen voor een juiste verwijdering van uw afgedankt product helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.



## Naleving



Dit product is in overeenstemming met de voorschriften inzake radiostoring van de Europese Gemeenschap.



Dit apparaat bevat dit label.

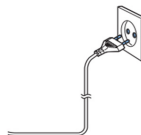
## Batterijvermogen

- Zorg dat de batterijen juist worden geïnstalleerd om schade aan het toestel te vermijden. Verwijder altijd de batterijen wanneer u het toestel gedurende een lange periode niet zult gebruiken want dit kan lekkage van de batterijen en eventuele schade aan uw toestel tot gevolg hebben,
- Gebruik batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit verschillende soorten batterijen tegelijktijdig.
- Gooi geen batterijen in vuur of stel ze niet bloot aan direct zonlicht of een andere warmtebron.
- Als de vloeistof die in de batterijen zit in aanraking komen met de ogen of huid, was de aangetaste zone onmiddellijk en zorgvuldig met schoon water en raadpleeg een arts.

## OPGELET



- Risico op schade aan het product! Zorg dat de netspanning overeenstemt met de spanning die op het zwarte label is vermeld.
- Risico op een elektrische schok! Haal altijd de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te houden en eruit te halen. Trek nooit aan de kabel.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleer of alle andere aansluitingen gemaakt zijn.



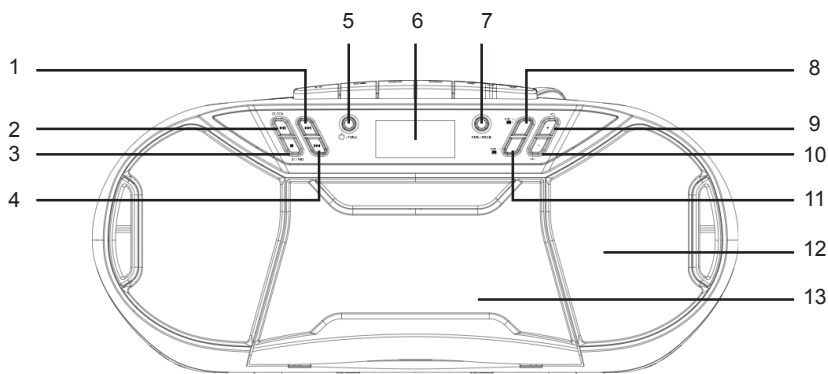
### Wanneer op de voeding aangesloten...

Plaats het toestel in de gewenste positie en wikkel het snoer af. Steek de stekker in het stopcontact en, indien gewenst, schakel het toestel in.

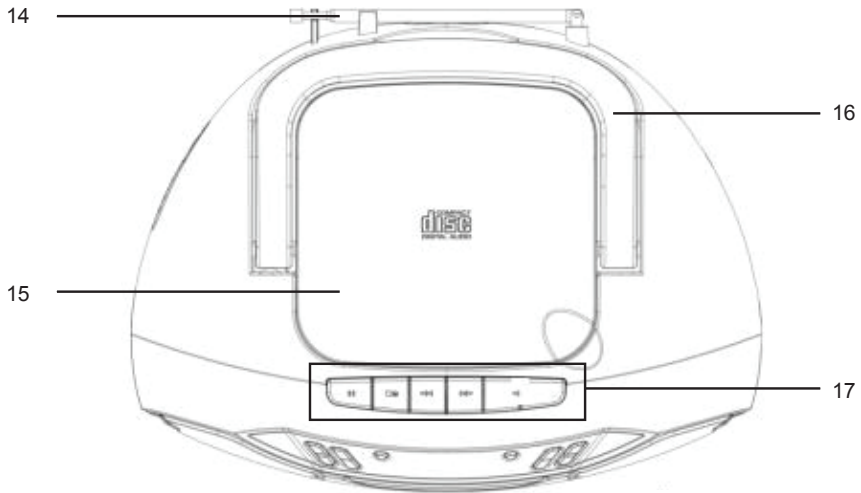
## Inhoud van de verpakking

- Toestel
- Snoer
- Gebruiksaanwijzing

## Overzicht van de onderdelen

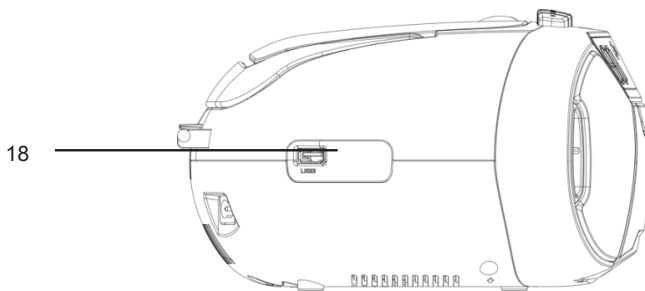


- |                         |                              |                             |
|-------------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 1. SKIP+ / TUNING+ knop | 2. PLAY / PAUSE / CLOCK knop | 3. STOP / FM ST.(MONO) knop |
| 4. SKIP- / TUNING- knop | 5. STANDBY / FUNCTION knop   | 6. SCHERM                   |
| 7. AMS / MODE knop      | 8. PRE.+ / FOLDER+ knop      | 9. VOLUME+ knop             |
| 10. VOLUME- knop        | 11. PRE.- / FOLDER- knop     | 12. LUIDSPREKER             |
| 13. CASSETTEDEUR        |                              |                             |

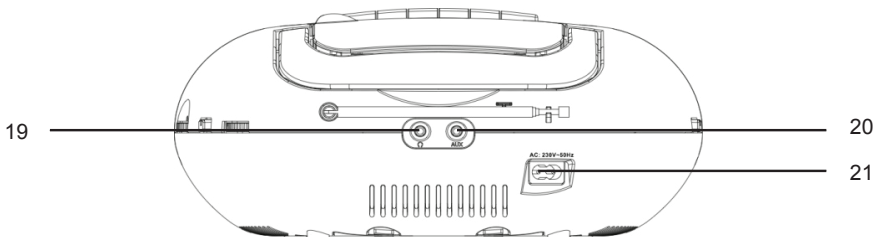


14. ANTENNE  
16. HANDGRIEP

15. CD-KLEP  
17. CASSETTE KNOPPEN



18. USB-AANSLUITING



19. HOOFDTELEFOONAAN-  
SLUITING  
21. AC-AANSLUITING

20. AUX IN-AANSLUITING

## **Ingebruikname/inleiding**

- Kies een gepaste locatie voor het toestel, zoals een droog, vlak en niet glad oppervlak zodat het toestel eenvoudig kan worden bediend.
- Zorg dat het toestel voldoende wordt geventileerd!
- Haal de beschermfolie af van het scherm, indien deze nog steeds aanwezig is.

### **Voeding**

- Zorg dat de netspanning overeenstemt met de spanning aangegeven op het typeplaatje van het model.
- Sluit het meegeleverd snoer (zie batterijvak, indien nodig) aan op een juist geïnstalleerd stopcontact en vervolgens op de AC-aansluiting aan de achterkant van het toestel.

### **De batterijen installeren (niet meegeleverd)**

1. Open het deksel van het batterijvak.
2. Installeer 6 UM-2 ("C") 1,5 V batterijen. Zorg dat de polariteit juist is (zie op de bodem van het batterijvak)!
3. Sluit vervolgens het batterijvak.

### **OPMERKING:**

Als er een snoer met het toestel is verbonden, worden de batterijen automatisch uitgeschakeld.

### **OPGELET:**

- De batterijen kunnen batterijzuur lekken. Als u het toestel langere tijd niet denkt te gebruiken, haal de batterijen uit.
- Gebruik geen verschillende soorten batterijen tegelijkertijd of nieuwe met oude batterijen.
- Gooi de batterijen niet weg samen met het huisvuil. Lever de gebruikte batterijen in bij een gepast inzamelpunt of uw handelaar.

### **WAARSCHUWING**

Stel de batterijen niet bloot aan overmatige hitte, zoals van de zon, vuur, etc. Explosiegevaar!

## **De klok instellen**

Het systeem moet in stand-by staan om de klok te kunnen instellen.

1. Druk en houd de "PLAY / PAUSE / CLOCK" knop circa 2 seconden ingedrukt.
2. Gebruik de "SKIP+ / TUNING+" en "SKIP- / TUNING-" knop om de "12 / 24u" tijdnotatie in te stellen.
3. Druk op de "PLAY / PAUSE / CLOCK" knop om de tijdnotatie te bevestigen.
4. Gebruik de "SKIP+ / TUNING+" en "SKIP- / TUNING-" knop om het gewenste uur in te stellen. De cijfers voor uurweergave beginnen te knippen.
5. Druk op de "PLAY / PAUSE / CLOCK" knop om het uur te bevestigen.
6. De cijfers voor minutenweergave beginnen te knippen. Gebruik de "SKIP+ / TUNING+" en "SKIP- / TUNING-" knop om de gewenste minuten in te stellen.
7. Druk op de "PLAY / PAUSE / CLOCK" knop om de minuten te bevestigen.

### **OPMERKING:**

- De klokinstellingen worden bij een stroomonderbreking gewist.

## **Naar de radio luisteren**

1. Selecteer de RADIO modus met de "STANDBY / FUNCTION" knop.
2. Voor FM-ontvangst: Trek de telescopische antenne volledig uit. Wijzig de positie van de antenne voor een betere ontvangst.
3. Er zijn twee opties om naar radiostations te zoeken en in het geheugen op te slaan.

### **• Automatisch scannen:**

Belangrijk! Aanwezige voorkeuzestations worden overschreven.

Druk en houd de "AMS / MODE" knop circa 3 seconden ingedrukt. Het systeem scant de volledige frequentieband om naar radiostations te zoeken. Elk gevonden station wordt in het geheugen opgeslagen, van de laagste naar de hoogste frequentie.

- **Handmatig scannen:**

Druk kort op de "SKIP+ / TUNING+" en "SKIP- / TUNING-" knop totdat u het gewenste radiostation hebt gevonden. Als u een van de knoppen ingedrukt houdt, zoekt het toestel naar het vorige of volgende radiostation.

- **Voorkeuzestation:**

1. Druk en houd de "AMS / MODE" knop op het toestel circa 2-3 seconden ingedrukt om het automatisch instellen van de voorkeuzestations te starten.
2. Het scherm heeft de geheugenpositie weer en de radiostations worden automatisch op volgorde in het geheugen opgeslagen (Opmerking: Elke geheugenpositie is 1 voorkeuzestation dat tijdens het automatisch instellen wordt opgeslagen.)
3. Eenmaal alle stations automatisch in het geheugen zijn opgeslagen, druk op de "PRE.+ / FOLDER+" of "PRE.- / FOLDER-" knop om uw gewenste voorkeuzestation te selecteren.

- **FM ST/FM-stereo-ontvangst**

Selecteer de MONO of STEREO modus voor FM-ontvangst met de "STOP / FM ST.(MONO)" knop.

## **Cassette-werking**

### **Cassettes afspelen**

1. Selecteer de CASSETTE-modus met de "STANDBY / FUNCTION" knop.
2. Druk op de STOP/EJECT knop om het cassettecompartiment te openen.
3. Stop een opgenomen cassette in het compartiment met de opening omhoog gericht en de kant die u wilt afspelen naar voren gericht (de volle spoel aan de rechterkant). Sluit vervolgens het cassettecompartiment.
4. Druk op de PLAY toets om naar de cassette te luisteren.
5. Gebruik de STOP/EJECT toets om het afspelen te stoppen.
6. Spoel de cassette snel door of terug in de richting van de pijltoetsen.  
F.FWD = vooruit, RWD = achteruit.
7. Druk altijd op de STOP/EJECT toets om de afspeelrichting te wijzigen of de cassette te stoppen. Dit voorkomt schade aan het toestel en de cassette.
8. Druk opnieuw op de STOP/EJECT toets om de klep van het cassettecompartiment te openen.
9. Om het afspelen kort te onderbreken, druk op de PAUZE toets. Druk opnieuw om het afspelen te hervatten.

## **CD/MP3 afspelen**

1. Selecteer de CD-modus met de "STANDBY / FUNCTION" knop.
2. Open het CD-compartiment door de klep via het lipje omhoog te trekken.
3. Breng een audio-CD met de bedrukte kant omhoog op de middelste kegel aan zodat de CD op zijn plaats klikt en sluit de klep van het CD-compartiment.
4. Het totaal aantal liedjes/tracks wordt na enkele seconden op het scherm weergegeven.

### **OPMERKING:**

In geval van CD's in het MP3-formaat wordt het aantal mappen eerst kort weergegeven.

5. De CD wordt vanaf de eerste titel afgespeeld.
6. Om een CD te verwijderen, druk eerst op de STOP knop, open de CD-klep en haal de CD voorzichtig af. Houd de CD-klep altijd dicht.

### **OPMERKING:**

- Als een CD verkeerd wordt ingebracht of er is geen CD ingebracht, wordt de melding "NO" aan het scherm weergegeven.
- Het is mogelijk dat CD's die door de gebruiker zelf zijn gemaakt niet afgespeeld kunnen worden door de grote verscheidenheid aan software en CD-media die beschikbaar zijn.

## **Muziek via USB afspelen**

Dit toestel is ontworpen op basis van de nieuwste technologische ontwikkelingen op het gebied van USB. Het uitgebreid gamma aan USB-opslagapparaten dat momenteel op de markt te verkrijgen is, stelt

ons echter niet in staat om de volledige compatibiliteit van alle USB-opslagapparaten te garanderen. Het kan aldus in zeldzame gevallen voorkomen dat bestanden van een USB-opslagapparaat niet of niet goed afgespeeld kunnen worden. Dit is geen storing van het toestel.

1. Selecteer de USB-modus met de "STANDBY / FUNCTION" knop.
2. Sluit een USB-opslagapparaat rechtstreeks aan op de poort. Het totaal aantal mappen en totaal aantal tracks worden kort op het scherm weergegeven. Het afspelen start automatisch na enkele seconden.

Voor de juiste werking, raadpleeg de sectie "Beschrijving van de bedieningsknoppen".

#### **OPMERKING:**

- Sluit een USB-opslagmedium altijd rechtstreeks aan op de USB-poort om storing te vermijden.
- De USB-poort is niet ontworpen voor het opladen van externe apparaten.

#### **OPGELET:**

Schakel het apparaat naar een andere modus voordat u het USB-opslagapparaat ontkoppelt.

## **Beschrijving van de bedieningsknoppen**

#### **OPMERKING:**

Niet alle functies worden ondersteund, dit is afhankelijk van het afspeelapparaat.

#### **PLAY / PAUSE / CLOCK**

- Gebruik deze knop om het afspelen tijdelijk te onderbreken of te hervatten. Het scherm geeft de verstreken afspeeltijd al knipperend weer. Druk opnieuw om het afspelen te hervatten.
- Druk en houd deze knop tijdens de werking ingedrukt om de huidige tijd kort weer te geven.

#### **SKIP+ en SKIP-**

Gebruik SKIP + om naar de volgende track te gaan.

- Houd deze knop ingedrukt om de tracks te doorlopen.

De SKIP - knop kan als volgt worden gebruikt:

Druk eenmaal = De huidige track wordt opnieuw vanaf het begin afgespeeld.

Druk tweemaal = De vorige track wordt opnieuw afgespeeld.

#### **STOP**

Het afspelen wordt gestopt.

#### **AMS / MODUS**

- In de stopmodus, voor het willekeurig programmeren van de tracks (zie de sectie "Geprogrammeerd afspelen").

*Tijdens het afspelen van een audio-CD:*

Druk eenmaal = de huidige track wordt continu afgespeeld. Het symbool "REP" verschijnt op het scherm.

Druk tweemaal = de volledige CD wordt continu afgespeeld. Het symbool "REP ALL" verschijnt op het scherm.

Druk driemaal = alle tracks worden in een willekeurige volgorde afgespeeld. Het symbool "RAND" verschijnt op het scherm.

Druk viermaal = alle functies worden geannuleerd. Het normaal afspelen wordt hervat.

*Tijdens het afspelen van MP3-muziek:*

Druk eenmaal = de huidige track wordt continu afgespeeld. Het symbool "REP" verschijnt op het scherm.

Druk eenmaal = de gekozen map wordt continu afgespeeld. Het symbool "REP ALBUM" verschijnt op het scherm.

Druk driemaal = alle muziektracks worden continu afgespeeld. Het symbool "REP ALL" verschijnt op het scherm.

Druk viermaal = alle tracks worden in een willekeurige volgorde afgespeeld. Het symbool "RAND" verschijnt op het scherm.

Druk vijfmaal = alle functies worden geannuleerd. Het normaal afspelen wordt hervat.

#### **PRE-/FOLDER- / PRE+/FOLDER+**

Gebruik de "PRE.+ / FOLDER+" of "PRE.- / FOLDER-" knop om een andere map te selecteren. De muziek in de geselecteerde map wordt afgespeeld.



## **Geprogrammeerd afspelen**

Gebruik deze functie om uw tracks in een bepaalde volgorde te programmeren.

1. Druk op de "STOP" knop.
2. Druk op de "AMS / MODE" knop. "P01" (geheugenpositie) en de melding "PROG" verschijnen op het scherm.

Gebruik de "SKIP+ / TUNING+" en "SKIP- / TUNING-" knop om de gewenste track te selecteren en druk vervolgens opnieuw op de "AMS / MODE" knop.

Het scherm gaat naar de geheugenpositie P02.

3. Gebruik de "SKIP+ / TUNING+" en "SKIP- / TUNING-" knop om de volgende track te selecteren en druk vervolgens opnieuw op de "AMS / MODE" knop. Herhaal deze procedure totdat alle gewenste tracks geprogrammeerd zijn.

### **OPMERKING:**

Eenmaal de geheugencapaciteit van de te programmeren tracks bereikt is, knippert "FUL" op het scherm.

4. Druk op de "PLAY / PAUSE / CLOCK" knop. Het afspelen begint.  
De melding "PROG" verschijnt tevens op het scherm.
5. Druk eenmaal op de knop om het afspelen te stoppen terwijl het programma wordt behouden.
6. Om het geprogrammeerd afspelen te hervatten, druk op de "PLAY / PAUSE / CLOCK" knop.
7. Om het programma te verwijderen, druk tweemaal op de "STOP" knop. De melding "PROG" verdwijnt.

## **Muziek in het MP3-formaat afspelen**

Met dit toestel is het mogelijk om muziektracks in het MP3-formaat af te spelen. Het toestel ondersteunt tevens alle standaard CD-types:

CD, CD-RW, CD-R.

Dit toestel kan MP3 CD's afspelen. Er kunnen tot 99 tracks op deze CD's gecompriemd en opgeslagen worden. Uw toestel detecteert automatisch een MP3 CD (het totaal aantal MP3-tracks verschijnt op het scherm). Als u een van deze CD's wilt afspelen, ga verder zoals beschreven in de sectie "CD's/MP3 afspelen". De tracks kunnen worden geprogrammeerd zoals beschreven in de sectie "Geprogrammeerd afspelen".

## **AUX IN-aansluiting**

Met deze aansluiting kunt u het geluid van een ander audioapparaat, zoals een MP3-speler, CD-speler, etc. via de luidsprekers van uw toestel afspelen.

1. Sluit het extern apparaat met een 3,5 mm stereo-aansluiting aan op de AUX IN-aansluiting van uw toestel.
2. Selecteer de AUX IN-modus met de "STANDBY / FUNCTION" knop.
3. Het geluid vanaf het extern apparaat wordt via de luidsprekers afgespeeld. Regel het volume met de "VOLUME+" en "VOLUME-" knop. De CD-knoppen zullen niet werken.
4. Voor de volledige werking, raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het extern audioapparaat.

### **OPMERKING:**

Zet het volume van het extern apparaat op een redelijk geluidsniveau.

## **Koptelefoonaansluiting**

Om alleen naar muziek te luisteren, gebruik een koptelefoon met een 3,5mm stereosteekker en sluit het aan op de koptelefoonaansluiting aan de achterkant van het toestel. De luidsprekers worden uitgeschakeld.

### **OPMERKING:**

Zet het volume van het extern apparaat op een redelijk geluidsniveau.

## **Reiniging en onderhoud**

### **WAARSCHUWING:**

Dompel het apparaat niet in water.

- Haal altijd de steekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.
- Verwijder vlekken op de buitenkant met een doek bevochtigd in water zonder reinigingsmiddel.

## Opmerkingen:



Gooi elektrische en elektronische apparaten niet bij het normale huisvuil.

- Breng ze naar een verzamelpunt.
- Sommige onderdelen van dit toestel kunnen gevaarlijk zijn voor de gezondheid en het milieu.

- Het toestel gaat automatisch in stand-by na een bepaalde periode van inactiviteit om energie te besparen. U kunt het toestel opnieuw inschakelen met behulp van de AAN/UIT-knop.
- Om de volledige verklaring te downloaden, ga naar onze website:

EN: <https://www.bigben-interactive.co.uk/support/>

FR: <https://www.bigben.fr/support/>

DE: <https://www.bigben-interactive.de/support/>

ES: <https://www.bigbeninteractive.es/asistencia-tecnica/>

IT: <https://www.bigbeninteractive.it/supporto-tecnico/>

OVERIGE TALEN: <https://www.bigbeninteractive.com/support/>

en de sectie <<conformiteitsverklaring>>.

THOMSON is een handelsmerk van TECHNICOLOR SA of zijn partnerbedrijven en wordt gebruikt onder licentie van Bigben Interactive.

Gemaakt door BIGBEN INTERACTIVE SA

396, Rue de la Voyette

CRT2 - FRETIN

CS 90414

59814 LESQUIN Cedex - Frankrijk

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)

Gemaakt in China



### Fabricant : Bigben Interactive FRANCE

396, Rue de la Voyette, C.R.T. 2 Fretin,  
CS 90414 - 59814 LESQUIN Cedex, France

### Bigben Interactive DEUTSCHLAND GmbH

Walter Gropius Str. 28, 50126 Bergheim, Deutschland

### Bigben Interactive BELGIUM, s.a./n.v.

Waterloo Office Park, Bât. H, Drève Richelle 161 bte 15  
1410 Waterloo, Belgium

### Bigben Interactive NEDERLAND b.v.

Franciscusweg 249-3B, 1216 SG Hilversum, Nederland

### Bigben Interactive SPAIN S.L.

C/ Musgo 5, 2ª planta, 28023 Madrid, Spain

### Bigben Interactive ITALIA s.r.l

Corso Sempione 221, 20025 Legnano - MI, Italia

FABRIQUÉ EN CHINE / MADE IN CHINA

### HOTLINE

FRANCE, du lundi au vendredi (sauf jours fériés) :  
9h00-19h00 ou [support.thomson@bigben.fr](mailto:support.thomson@bigben.fr)

**N°Cristal** 09 69 32 59 62

APPEL NON SURTAXE

DEUTSCHLAND, Montag bis Sonntag von 8:00 bis 24:00 Uhr  
09001-84 30 44\* [0,49€/Min. aus dem deutschen Festnetz, Anrufe aus allen  
Mobilfunknetzen nicht möglich] oder [support@bigben-interactive.de](mailto:support@bigben-interactive.de)  
\*Minderjährige müssen vorher einen Erziehungsberechtigten um Erlaubnis fragen.

BELGIQUE / NEDERLAND, [customerservice@bigben-interactive.be](mailto:customerservice@bigben-interactive.be)  
[klantenservice@bigben-interactive.nl](mailto:klantenservice@bigben-interactive.nl)

ESPAÑA, [sat@bigbeninteractive.es](mailto:sat@bigbeninteractive.es)

ITALIA, [support@bigbeninteractive.it](mailto:support@bigbeninteractive.it)

[www.bigben.eu](http://www.bigben.eu)



